53. Jahrgang (148)
Donnerstag, 18.05.23
20/2023

Rund um die Saarschleife

Amtliches Bekanntmachungsblatt der
GEMEINDE METTLACH
mit den Ortsteilen Bethingen, Dreisbach, Faha, Mettlach, Nohn, Orscholz, Saarhölzbach, Tünsdorf, Wehingen, Weiten

21. Mai 2023
10.00 - 18.00 Uhr

METTLACH SAARSCHLEIFE

Im Innenteil:

Mettlach aktuell
WOCHENZEITUNG für die Gemeinde Mettlach

Cloef-Atrium
TAGUNGS- UND BESUCHERZENTRUM

VERANSTALTUNGSVORSCHAU
Cloef-Atrium in Orscholz

Infos unter 06865-9115-0, unter info@cloef-atrium.de und www.cloef-atrium.de

Auch in diesem Jahr veranstaltet die Saarschleife Touristik wieder die beliebten **Open Air Sommerkonzerte der Musikvereine** der Gemeinde Mettlach, um ihnen gute Stimmung zu bringen. Die Konzerte finden wie gewohnt im gemütlichen Innenhof des Cloef-Atriums statt.

Sonntag, 21. Mai von 11-13 Uhr Frühschoppenkonzert des Musikvereins Harmonie 1920 Nohn e.V.

Die Besucher können sich auf Marsch– und Unterhaltungsmusik, bis hin zu klassischer, moderner und sinfonischer Blasmusik freuen. Auch Operetten, Musicals und Evergreens werden dem Zuhörer geboten.

Der Eintritt ist frei!

Für weitere Infos: Cloef-Atrium Orscholz, Tel. 06865- 9115 112, www.cloef-atrium.de

In dieser Kulturreihe werden folgende Musikvereine ihr Repertoire wiedergeben:

- Sonntag, 04. Juni 15-17 Uhr Musikvereinigung 1851 Mettlach e.V. **(Konzert findet auf dem Marktplatz in Mettlach statt)**
- Sonntag, 25. Juni, 15-17 Uhr Musikverein 1883 Orscholz e.V.
- Sonntag, 23. Juli, 11-13 Uhr Musikverein Hubertus 1901 Weiten e.V.
- Sonntag, 03. September, 11-13 Uhr Musikverein 1906 Saarhölzbach e.V.

Sonntag, 21. Mai, ca. 14 Uhr, Open Air Platzkonzert des Blasorchesters Harmonie Concordia aus Melick in den Niederlanden

Die Blasmusik des 80 Personen starken Orchesters aus den Niederlanden ist vom Feinsten. Und vor einem Übermaß an Sinfonischem müssen sich die Besucher des Konzerts der Harmonie Concordia Melick ***am Sonntag, 21. Mai im Innenhof des Cloef-Atriums*** nicht fürchten. Das große Orchester ist auf einer Gastreise und glänzt mit breitem Repertoire.

Die Harmonie Concordia Melick spielen in den Niederlanden in der Oberliga für Blasorchester, viele ihrer Musiker haben ihr Hobby zum Beruf gemacht und spielen in namhaften Symphonie-Orchestern. In den 131 Jahren ihres Bestehens hat die Harmonie Concordia im In- und Ausland zahlreiche Preise und Auszeichnungen errungen. Zudem ist sie in Chemnitz als Teilnehmer am Deutschen Musikfest 2013 aufgestellt, Deutschlands größtes Musikfestival mit etwa 15.000 teilnehmenden Musikern. Im Repertoire der Harmonie Concordia gibt es neben traditioneller Musik und Bearbeitungen von klassischer symphonischer Musik, auch moderne Musik, Bearbeitungen von Film-, Musical- und Popmusik, inklusive Gesang, Kombo und Showelemente. Begrüßen Sie mit uns ein einzigartiges Orchester im Cloef-Atrium Orscholz.

SaarPedal am Sonntag, dem 21. Mai 2023

Programm in Mettlach

Foto: Saarschleifen Land

Am Sonntag, dem 21. Mai 2023, findet zum 28. Mal der Erlebnistag SaarPedal statt. Zwischen Merzig und Konz können Radelnde ohne störenden Verkehr dem Verlauf der Saar folgen.
Auf dem Marktplatz Mettlach unterhält von 10.00 bis 18.00 Uhr die Band X-Pression die Gäste musikalisch und der Musikverein Mettlach, der DRK Ortsverband Mettlach und der Kindergarten Marienau sorgen für das leibliche Wohl der teilnehmenden Radfahrer und Radfahrerinnen. Kinder können sich auf der Hüpfburg austoben oder eine gemütliche Runde mit dem Figurenkarussell oder der Kindereisenbahn drehen. Ein Künstler modelliert für die Kinder kleine Kunstwerke aus Luftballons. Gespannt sein darf man auf den Auftritt des Zauberers Maxim Maurice um 14.00 Uhr. Weitere Aktionszonen befinden sich an der Abtei-Brauerei in Mettlach sowie an der B51 Ortsausgang Saarhölzbach in Richtung Saarburg.

Verkehrsregelung:

Wegen der Radstreckenführung bei SaarPedal werden am 21. Mai 2023 von 10.00 bis 18.00 Uhr die Oktavienstraße zwischen Saarschleuse Mettlach und Saarbrücke komplett und die Saarbrücke halbseitig für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Hier erfolgt die Verkehrsregelung mittels Ampelanlage. Ebenfalls gesperrt ist die B51 ab Kreisel (Von-Boch-Liebieg-Straße/B 51) bis zur Landesgrenze.

Öffentliche Führungen durch Mettlach am 20. Mai 2023

Hier an der Lutwinus-Statue starten die Führungen durch Mettlach

Wer die Keramikgemeinde Mettlach näher kennenlernen will, der hat ab April bei den öffentlichen Führungen, die die Saarschleife Touristik anbietet, Gelegenheit dazu.
Bis Oktober führen an jedem dritten Samstag im Monat die GästeführerInnen zu den Sehenswürdigkeiten Mettlachs. Treffpunkt ist jeweils um 14:00 Uhr an der Lutwinus-Statue auf dem Mettlacher Marktplatz. Die Führung kostet 5,00 € pro Person und ist vor Ort zu zahlen. Die Teilnahme erfolgt auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Unsere GästeführerInnen sind von jeglicher Haftung freigestellt.
Die nächste Führung findet statt am: 20. Mai 2023
Informationen dazu sind erhältlich bei der Saarschleife Touristik GmbH & Co. KG, Cloef-Atrium 66693 Mettlach-Orscholz, Tel.: 06865/9115-0.

Marktplatz mit Flair; Pfingstmarkt in Mettlach

Mit dem Pfingstmarkt setzt sich der Reigen der Mettlacher Märkte fort. Über 20 Händler bieten ihre Waren aus den Sortimenten Haushaltsartikel, Textilien, Lederwaren, Schuhe, Stahlwaren, Bürsten und Besen, Schmuck und Dekoration an. Der Markt ist am Samstag von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet, an den beiden Pfingsttagen von 11.00 bis 18.00 Uhr.
Informationen zu den Märkten sind erhältlich bei der Saarschleife Touristik, Cloef-Atrium, 66693 Mettlach-Orscholz, Telefon: 06865/9115-110.
Weitere Märkte 2023 in Mettlach:
Sommermarkt, 01. - 02. Juli, Samstag 10.00 – 18.00 Uhr, Sonntag 11.00 – 18.00 Uhr,
Saarschleife Markt, 05. – 06. August, Samstag 10.00 – 18.00 Uhr, Sonntag 11.00 – 18.00 Uhr,
Herbstmarkt, 09. – 10. September, Samstag 10.00 – 18.00 Uhr, Sonntag 11.00 – 18.00 Uhr,
Genussmarkt 14. Oktober, 09.00 – 15.00 Uhr,
Alle auf dem Marktplatz in Mettlach.
Adventsmarkt „Lichterglanz an Schloss Ziegelberg“, 10. Dezember, ab 11.30 Uhr.

Gemeindefeuerwehrtag am 07. Mai 2023

Ehrungen und Beförderungen der Freiwilligen Feuerwehr Mettlach

Am Sonntag, dem 07. Mai 2023 fand in der Mehrzweckhalle in Tünsdorf der Gemeindefeuerwehrtag statt. Reinhold Jost, Minister für Inneres, Bauen und Sport, die Landrätin Daniela Schlegel-Friedrich, Bürgermeister Daniel Kiefer, Kreisbrandinspekteur Siegbert Bauer und Wehrführer Thomas Jager ehrten wie in jedem Jahr die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr für ihr ehrenamtliches Engagement und ihre Treue.

Minister Reinhold Jost danke in seinem Grußwort den Mitgliedern der Feuerwehr für ihr Engagement. Er wies auf die besondere Bedeutung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit mit den Wehren in Frankreich und Luxembourg hin. Die Feuerwehr zeichne aus, dass ihre Mitglieder bei einem Unfall oder einem Feuer anpacken und helfen statt mit den Worten „Einer müsste mal…“ daneben zu stehen.

In ihren Grußworten brachten die Landrätin Daniela Schlegel-Friedrich, der Landesbrandinspekteur Timo Meyer, Kreisbrandinspekteur Siegbert Bauer, Georg Flesch (Vorsitzender des Kreisfeuerwehrverbandes Merzig-Wadern e.V.), Jörg Hupperich (Ortsvorsteher Tünsdorf) Dank und Anerkennung für den ehrenamtlichen Einsatz zum Ausdruck.

Bürgermeister Daniel Kiefer dankte in seiner Ansprache dem Löschbezirk Tünsdorf für die Ausrichtung des Gemeindefeuerwehrtages im Rahmen der Feierlichkeiten zu „100 Jahre Freiwillige Feuerwehr Tünsdorf“.

Er sieht die Gemeinde im Brand- und Katastrophenschutz aktuell sehr gut aufgestellt. Dies sei nicht nur der engagierten Führungsriege der Mettlacher Feuerwehren zu verdanken, sondern dem persönlichen Einsatz jedes einzelnen Kameraden und jeder einzelnen Kameradin, so Kiefer.

Der Wehrführer Thomas Jager wies darauf hin, dass dieser Gemeindefeuerwehrtag ausnahmsweise bereits im Frühjahr stattfände – und nicht wie in den letzten Jahren üblich im Herbst. Daher seien bei einigen Kameradinnen und Kameraden die notwendigen Fristen, die Voraussetzung zur Beförderung sind noch nicht erfüllt. Im Herbst 2023 werden diese dann im Rahmen einer Jahresabschlussübung vorgenommen.

Es folgten sodann die diesjährigen Ehrungen, Beförderungen sowie Überführungen in die Altersabteilung der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Mettlach:
Von Bürgermeister Daniel Kiefer wurden in die Altersabteilung überführt:
Christian Zimmer, LBZ Bethingen
Michael Fixemer, LBZ Tünsdorf
Martin Müller, LBZ Tünsdorf
Karl Neises, LBZ Tünsdorf
Kurt Robinius, LBZ Tünsdorf
Heike Sieren, LBZ Tünsdorf

Für 25-jährigen aktiven Dienst wurden geehrt:
Maria Patti, LBZ Faha
Kurt Robinius, LBZ Tünsdorf

Für 35-jährigen aktiven Dienst wurden geehrt:
Oliver Hahn, LBZ Mettlach
Stefan Repplinger, LBZ Bethingen
Bertram Bohr, LBZ Tünsdorf

Für 40-jährige Zugehörigkeit zum Kreisfeuerwehrverband wurden geehrt:
Reinhard Dollwett, LBZ Nohn-Dreisbach
Ulrich Becker, LBZ Nohn-Dreisbach
Martin Meier, LBZ Saarhölzbach

Befördert wurden durch den Bürgermeister Daniel Kiefer auf Vorschlag des Wehrführers Thomas Jager:
Zum Feuerwehrmann:
Martin Fisch, LBZ Tünsdorf
Simon Sauerwein, LBZ Tünsdorf
Zum Hauptfeuerwehrmann:
Kurt Robinius, LBZ Tünsdorf

Zum Löschmeister:
Jens Reinig, LBZ Weiten
Zum Hauptlöschmeister:
Jens Philipps, LBZ Weiten
Steven Kiefer, LBZ Mettlach

Zum Brandmeister:
Andreas Ewert, LBZ Saarhölzbach
Michael Simon, LBZ Saarhölzbach

Die Gemeinde Mettlach

sucht zum 01. August 2023
eine/n Pächter*in
für den Verkaufskiosk „Elisabethplatz“
an der L176 im Ortsteil Mettlach-Keuchingen

Die Gemeinde Mettlach verpachtet den Verkaufskiosk auf dem Elisabethplatz im Ortsteil Mettlach, Von-Boch-Liebieg-Straße.
Der Verkaufskiosk wird zurzeit saniert und ist in Massivbauweise errichtet. Der Verkaufsraum ist ca. 8 qm groß. Wasser- sowie Stromanschluss (einschl. Starkstrom) sind vorhanden. Ein überdachter Außenbereich am Kiosk steht ebenfalls zur Verfügung. Ein separater Abstellraum mit Personaltoilette ist vorhanden.
Ein Pachtzins von monatlich mindestens 250 € Nettopacht zuzüglich der Nebenkosten ist zu entrichten. Schriftliche Bewerbungen unter Beifügung eines entsprechenden Verkaufskonzeptes incl. Pachtangebot sind bis zum 23.06.2023 zu richten an:
Gemeinde Mettlach
Liegenschaftsamt
Freiherr-vom-Stein-Straße 64
66693 Mettlach
Weitere Auskünfte erhalten Sie beim Liegenschaftsamt der Gemeinde Mettlach, Rufnummer: +49 6864 8319 oder per Mail: liegenschaften@mettlach.de. Ein Termin zur Besichtigung der Räumlichkeiten kann vereinbart werden.

---

mehr Service

Bürgersprechstunde in Orscholz

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
in meinem Amt als Bürgermeister der Gemeinde Mettlach ist mir der persönliche Kontakt mit den Bürgerinnen und Bürgern wichtig.
Die nächste Gelegenheit, mich persönlich zu kontaktieren, haben Sie am
Mittwoch, 24. Mai 2023
16.00 – 17.00 Uhr, Gemeindehaus in Orscholz.
Geben Sie mir die Gelegenheit, Ihre Probleme und Anregungen aus erster Hand zu erfahren und gegebenenfalls direkt reagieren zu können.
Ihr Bürgermeister
Daniel Kiefer

Vorverlegung Annahmeschluss

des Amtlichen Bekanntmachungsblattes
der Gemeinde Mettlach „Rund um die Saarschleife“

Die Pfingstfeiertage und Fronleichnam machen folgende Vorverlegung des Annahmeschlusses für Veröffentlichungen im Textteil erforderlich:

Ausgabe KW 22/2023
Erscheinungstag: Donnerstag, 01. Juni 2023
Annahmeschluss: Freitag, 26. Mai 2023, 09.00 Uhr
Ausgabe KW 23/2023
Erscheinungstag: Donnerstag, 08. Juni 2023
Annahmeschluss: Freitag, 02. Juni 2023, 09.00 Uhr

Manuskripte, die später eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt werden!

Saisoneröffnung im Freibad Mettlach
am Samstag, dem 27.05.2023

Öffnungszeiten in dieser Saison

Außerhalb der Ferien:
Montag – Freitag 10.00 – 20.00 Uhr
Samstag und Sonntag 10.00 – 19.00 Uhr

Während der Ferien:
Montag – Freitag 09.00 – 20.00 Uhr
Samstag und Sonntag 09.00 – 19.00 Uhr

Folgende Eintrittspreise gelten für die Saison 2023:

	Personengruppe	**€**
Tageskarte	Kinder / Jugendliche 4-17 Jahre Erwachsene	2,00 5,00
Zehnerkarte	Kinder / Jugendliche 4-17 Jahre Erwachsene	16,00 36,00
Saisonkarten	Kinder / Jugendliche 4-17 Jahre Erwachsene Familien Saisonkarte für Schüler/ Studenten/ Schwerbehinderte ab 80 % (Beim Erwerb ist der jeweilige Ausweis vorzulegen.)	36,00 83,00 95,00 50,00
Kurzbadekarte	täglich ab 17.00 Uhr pro Person	2,00
Schwerbehinderte	Begleitpersonen mit Eintrag im Ausweis	kostenlos

Die **Zehnerkarten** und **Saisonkarten** können im Freibad und im Rathaus, Zimmer 214, erworben werden. Eine nachträgliche Überprüfung der Gültigkeit wird durchgeführt.

An Schlechtwettertagen behält sich die Badleitung eine kurzfristige Schließung vor. In Zweifelsfällen kann im Freibad Mettlach (Tel. 06864/7855) bzw. bei der Verwaltung (Tel. 06864/8339) nachgefragt werden.

Nutzungszeiten für Container sind einzuhalten

Vermehrt wurde in der vergangenen Zeit darauf hingewiesen, dass die Nutzungszeiten für Container (insbesondere Altglas) nicht eingehalten werden.

Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Mettlach um Beachtung und Einhaltung der folgenden Zeiten:

Altglas: Montag bis Samstag: 07.00 Uhr - 19.00 Uhr
Sonn- und Feiertage: **kein Einwurf**

Altpapier: Montag bis Samstag: 07.00 Uhr - 20.00 Uhr
Sonn- und Feiertage: **kein Einwurf**

Das Gemeindewasserwerk Mettlach informiert

Wegen technischer Arbeiten an der Hauptwasserleitung wird das Wasser im Ortsteil

Bethingen

am

Dienstag, dem 23. Mai 2023
in der Zeit von 08.00 Uhr bis ca. 15.00 Uhr abgesperrt.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne unter der Telefonnummer 06864/9398150 oder 06864/83-24 zur Verfügung.

Mettlach, 12. Mai 2023
Der Bürgermeister als Werkleiter

Dringend Wohnraum für Schutzsuchende gesucht

„Es werden dringend Kapazitäten an Wohnraum gesucht! Bitte melden Sie sich, wenn Sie beispielsweise ein freies Gästezimmer oder eine leerstehende Einliegerwohnung haben.“, so Bürgermeister Kiefer.

Wir bitten alle Wohnungs- und Hausbesitzer mit freistehendem Wohnraum, sich bei der Gemeindeverwaltung zu melden.

Per E-Mail mit einer Beschreibung des Objektes (Anschrift, Größe, Ausstattung) an **ordnungsamt@mettlach.de** oder telefonisch unter **06864/8355 oder -8344**. Zur schnellen Abwicklung nutzen Sie bitte das nachfolgende Datenblatt.

Datenblatt zur Wohnraumsuche

Eigentümer:

Anschrift:

Erreichbarkeit:

E-Mail:

Interessent:	Gemeinde Mettlach, vertreten durch Bürgermeister Daniel Kiefer
Anschrift:	Freiherr-vom-Stein-Straße 64, 66693 Mettlach
Erreichbarkeit:	06864/83 – 55
E-Mail:	ordnungsamt@mettlach.de

Folgender Wohnraum wird dem Interessenten angeboten:

, 66693 Mettlach

(voraussichtlicher) Mietbeginn:

Die Wohnung ist: ☐ renoviert/bezugsfertig ☐ teilweise renoviert

abgeschlossene Wohnung: ☐ ja ☐ nein

Aufteilung der Räume:

Wohnzimmer	mit	m²
Schlafzimmer	mit	m²
Küche	mit	m²
Bad/Duschraum	mit	m²
WC	mit	m²
sonstige Räume	mit	m²
Keller	mit	m²
Gesamtfläche:		**m²**

Heizung: ☐ Zentralheizung ☐ Etagenheizung ☐ Einzelöfen

Heizart:
- ☐ Gas
- ☐ Strom → Nachtspeicherheizung: ☐ ja ☐ nein
- ☐ Fernwärme
- ☐ Öl
- ☐ feste Brennstoffe (Kohle/Holz/Pellets)

Warmwasseraufbereitung: ☐ zentral über Heizung ☐ dezentral über Durchlauferhitzer

Möblierung: ☐ vollmöbliert ☐ teilmöbliert

Mettlach, den 13.07.2022

Manfred Bauer aus Orscholz feierte seinen 90. Geburtstag

Vergangene Woche feierte Manfred Bauer aus Orscholz seinen 90. Geburtstag.

Bürgermeister Daniel Kiefer und die stellvertretene Ortsvorsteherin Marietta Schmitz gratulierten dem Jubilar im Namen der Gemeinde und des Ortsteiles Orscholz.

Ministerpräsidentin Anke Rehlinger und Landrätin Daniela Schlegel-Friedrich gratulierten schriftlich.

Der Soziale Kaufladen Mettlach informiert

Am Samstag, dem 20.05.2023
ist der Laden
von 11:00 - 13:00 Uhr
geöffnet

Allgemeine Öffnungszeiten:
Dienstag von 10:00 – 12:00 Uhr
Mittwoch und Freitag von 14:00 – 17:00 Uhr
Donnerstag von 14:00 – 18:00 Uhr

Der Laden ist mit Kleidung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene sehr gut ausgestattet.
Darüber hinaus sind im Kaufladen viele weitere Artikel, wie Haushaltsgegenstände, Bett- und Tischwäsche, Taschen, Bücher, Zubehör rund ums Kind und Fahrräder erhältlich.

Der Kaufladen steht allen Bürgern zum Einkaufen zur Verfügung. Durch die Spenden und den Verkauf, werden soziale Projekte in der Gemeinde Mettlach umgesetzt und unterstützt.
Sozialer Kaufladen Mettlach
Bahnhofstr. 22, 66693 Mettlach
Telefonnummer: 06864-8907633

Einer für ALLE
- Der Mettlach-Gutschein –

Seit 1. Mai 2023 für Händler gebührenfrei!

Die Firma Local Heroes hat zum 01.05.2023 die Gebühren für Händler in Höhe von 4,9 % für alle Stadt- und Regionalgutscheine abgeschafft. Das bedeutet: kein Cashback mehr, der KeepLocal-Umsatz verbleibt beim Händler.

Für bereits bestehende Partner: Die Umstellung der Gebührenfreiheit erfolgt automatisch. Somit ist es noch interessanter für die Gewerbetreibenden in der Gemeinde Mettlach, diese Gutscheine in Ihren Geschäften anzubieten.

WAS MUSS DER KUNDE TUN? Die Kunden können sich die Gutscheine entweder online oder bei den u. g. bereits teilnehmenden Gewerbetreibenden kaufen. Optional können die Kunden sich die Local Heroes Kunden-App installieren, Gutscheine darauf übertragen und somit immer dabei haben. Das Verschenken von Gutscheinen funktioniert ebenfalls digital über die App oder über den Gutscheinshop auf kaufen.local-hero.de.

WAS MUSS DER HÄNDLER TUN? Unterstützen Sie das das ganzheitliche Gutscheinsystem in unserer Region und bieten auch Sie die Gutscheine an!

KEEP LOCAL GmbH
Tholeyer Str. 3a, 66606 St. Wendel, Tel. 06851 – 91508-0
Internet: www.keeplocal.de
E-Mail: info@keeplocal.de

Hier können Sie den Gemeindegutschein einlösen oder erwerben:		
AbteiApotheke	Heinertstr. 8	Mettlach
St. Lutwinus Apotheke	Freiherr-vom-Stein-Str. 13	Mettlach
Lands'End Outlet Store	Marktplatz 7	Mettlach
Heimwerker- und Gartenmarkt Walter	Britter Straße 2	Mettlach
Villeroy & Boch Factory Outlet Center	Freiherr-vom-Stein-Str. 4	Mettlach
Burgecken Keramik	Burgstr. 15	Orscholz
Bellion Textilhaus	Saarburger Straße 31	Orscholz
Cloef-Reisen GmbH	Cloefstr. 49b	Orscholz
FJDruck GmbH	Zum Weiter Bruch 5a	Orscholz
Friseursalon Ralf Kiefer	Moselstr. 49	Orscholz
Hotel zur Saarschleife	Cloefstraße 44	Orscholz
Saarschleife Touristik - Tourist Info	Mius-Kiefer-Straße	Orscholz
St. Nikolaus Apotheke	Saarburger Str. 23	Orscholz
ZHENG YI DAO Seminare -"Qui Gong	In der Kirchenwiese 11	Orscholz
Naturheilpraxis Ute Goltzsch-Uder	Am Eulenwäldchen 32	Bethingen

Bundesweite Umfrage an Jäger und Waldbesitzer

der Hochschule für Forstwirtschaft Rottenburg

Foto: Pixabay

Die Hochschule für Forstwirtschaft in Rottenburg am Neckar führt zwei bundesweite Befragungen unter Waldbesitzern und Jägern durch. Das Projekt wird von der Fachagentur für nachwachsende Rohstoffe gefördert und trägt den Titel „DIALOG – Zwischen Vorurteilen und Kooperation - Neue Ansätze zur Kommunikation im Waldumbau“.
Die Umfragen sollen ergründen, wie die Menschen ihren Wald erhalten haben und welche Pläne sie mit diesem in Zukunft verfolgen. Die Anpassung des Waldes im Zuge des Klimawandels spielt für uns ebenfalls eine Rolle, aber auch die Zusammenarbeit von Waldbesitzern und Jägern. Weiterhin möchten wir ergründen, welchen Bezug die Menschen zu ihrem Wald haben. Die Wirkung des Wildes ist außerdem von Bedeutung. Bei den Jägern interessiert uns, warum die Leute den Jagdschein erwerben und wie sie sich ihr zukünftiges Agieren im Wald vorstellen. Aber auch die Frage nach der Pacht ist von Interesse. Wir möchten erfahren, ob die Menschen weiterhin pachten wollen oder ob andere Modelle für sie interessanter sind.

Mit den Umfragen versucht die Hochschule eine möglichst große Anzahl an Leuten zu erreichen. Es sind daher auch explizit Personen angesprochen, bei denen absehbar ist, dass sie Wald erben werden, aktuell aber noch nicht besitzen. Aber auch Waldbesitzer, deren Interesse am eigenen Wald sehr gering ist, sind herzlich dazu eingeladen, an der Umfrage teilzunehmen. Jeder Waldbesitzer darf unabhängig von seiner im Besitz befindlichen Flächengröße die Umfrage beantworten. Die Gruppe der unter 30-jährigen steht bei der Betrachtung zwar im Fokus. Allerdings sind alle Personen für die Teilnahme willkommen, da dies eine bessere Vergleichbarkeit zwischen den Gruppen ermöglicht. Bei den Jägern möchten wir auch die Jagdscheinanwärter dazu aufrufen, die Umfrage auszufüllen. Es ist mit etwa 7,5 – 9 Minuten Teilnahmedauer zu rechnen.
Über folgende Links können Sie die Umfragen erreichen.
Die Hochschule für Forstwirtschaft möchte sich bereits im Voraus für Ihre Teilnahme bedanken.
Waldbesitzer:
https://www.umfrageonline.com/c/7et7am7i
Jäger:
https://www.umfrageonline.com/c/pyqicpri

Landesbetrieb für Straßenbau informiert

Landesbetrieb für Straßenbau

Straßenbauarbeiten zwischen Mettlach und Britten

Ab Mittwoch, 17.05.2023, wird der Landesbetrieb für Straßenbau (LfS) mit dem vierten und damit letzten Bauabschnitt entlang der L 375 zwischen Mettlach und Britten beginnen.
Die Umstellung in den letzten Bauabschnitt erfolgt ab dem 17.05.2023. Dieser erstreckt sich von Mitte Steinbruch bis Ortsmitte Britten (Einmündungsbereich Saarstraße / Bergstraße).
Die Ausführung der Arbeiten erfolgt ebenfalls unter Vollsperrung. Anwohnerinformation folgen seitens der ausführenden Firma.
Der Ruheforst ist weiterhin aus Richtung Saarhölzbach/Mettlach anfahrbar. Der Steinbruch muss ebenfalls aus Richtung Saarhölzbach/Mettlach angefahren werden.
Die Straßenbauarbeiten sollen unter Voraussetzung geeigneter Witterung bis zum 31.07.2023 abgeschlossen sein.
Die Umleitungsstrecke führt den Fahrzeugverkehr nach wie vor entlang der L 158 und von dort aus über die L 374 Richtung Britten bis nach Losheim und im weiteren Verlauf über die B 268 zurück nach Britten. Die Gegenrichtung verläuft entsprechend analog.
Die Umleitungsstrecke für Gefahrguttransporte aus Richtung Mettlach kommend, führt über die B 51 Richtung Merzig, auf die L 174. Von dort aus auf die L 157 und L 370 Richtung Hargarten. Von Hargarten aus über die L 377 Richtung Losheim auf die L 157, weiter auf die B 268 und von dort aus auf die L 374 Richtung Britten. Die Umleitung in Gegenrichtung verläuft entsprechend umgekehrt.
Der LfS rechnet mit Verkehrsstörungen. Den Verkehrsteilnehmern wird empfohlen, eine angemessene Fahrzeit einzuplanen.
Bei Rückfragen und Hinweisen: Tel. 06821-1000 oder info@lfs.saarland.de

Härtefallhilfen Energie für Privathaushalte: Start des Antragsverfahrens

Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie
SAARLAND

Die Härtefallhilfen für private Haushalte im Saarland, die mit nicht leitungsgebundenen Energieträgern heizen, können ab sofort beantragt werden. Dies gilt für Haushalte, die von besonders starken Preissteigerungen bei Heizöl, Flüssiggas, Holzpellets, Holzhackschnitzeln, Holzbriketts, Scheitholz oder Kohle bzw. Koks betroffen sind.

Die Hilfe kann über ein Online-Portal beantragt werden:
https://nle-Brennstoffhilfe.de

Den Link, sowie weitere Informationen und FAQ findet man auch direkt unter **www.saarland.de/privathaushalte**

Über einen Online-Rechner kann vorab ermittelt werden, ob eine Antragstellung überhaupt in Frage kommt. Dieser Rechner dient nur zur Information, die tatsächliche Antragsprüfung findet erst nach Antragstellung statt: **https://driveport.de/brennstoffhilfe-rechner/**
In Einzelfällen können die Antragsformulare postalisch an Bürgerinnen und Bürger verschickt werden, die beispielsweise über keinen Internetzugang verfügen, oder sich mit digitalem Antragsverfahren nicht hinreichend auskennen. **Hierzu können die Formulare über die folgende Telefonnummer: 0681-501-4433 oder haertefallhilfen.privathaushalte@wirtschaft.saarland.de bestellt werden.** Diese müssen dann wiederum postalisch an die im Formular angegebene Postadresse in Hamburg zurückgesendet werden.
Es wird dennoch empfohlen das digitale Antragsverfahren zu nutzen, da dies die unkompliziertere Variante darstellt. Anträge können bis voraussichtlich 20. Oktober 2023 gestellt werden.
Die Härtefallhilfe ist für Privathaushalte vorgesehen, die vom 1. Januar 2022 bis 1. Dezember 2022 mindestens eine Verdoppelung ihrer Energiekosten hinnehmen mussten. Erstattet werden 80 Prozent der Mehrkosten über diesem verdoppelten Betrag gegenüber dem bundesweiten Referenzpreis des jeweiligen Energieträgers im Jahr 2021. Die Bagatellgrenze beträgt 100 Euro pro Haushalt (höchstens allerdings 1.000 Euro bei Antragstellung durch einen Zentralantragsteller, also einen Vermieter für mehrere Haushalte), der maximale Gesamtentlastungsbetrag beläuft sich auf 2.000 Euro pro Haushalt.

Die wichtigsten Infos dazu in aller Kürze:

Der Antrag kann unter dem Online-Portal https://nle-Brennstoffhilfe.de gestellt werden.

Über einen Online-Rechner kann vorab ermittelt werden, ob eine Antragstellung überhaupt in Frage kommt. Dieser Rechner dient nur zur Information, die tatsächliche Antragsprüfung findet erst nach Antragstellung statt: https://driveport.de/brennstoffhilfe-rechner/

Wir raten dringend zu einer Antragstellung online!

Den Link, sowie weitere Informationen und FAQ findet man auch direkt unter www.saarland.de/privathaushalte

Sollten Sie eine postalische Antragsstellung wünschen, kann das Antragsformulars unter der Telefonnummer 0681-5014433 oder per Mail unter haertefallhilfen.privathaushalte@wirtschaft.saarland.de bestellt werden.

Gemeindeverwaltung

So erreichen Sie uns:

Rathaus (Zentrale/Info) Tel.: 06864/83-0
Fax: 06864/83-29
Internet: www.mettlach.de
E-Mail an die Gemeinde: gemeinde@mettlach.de
E-Mail für Veröffentlichungen: Oeffentlichkeit@Mettlach.de

Öffnungszeiten:
Montag nur nach Vereinbarung
Dienstag 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch nur nach Vereinbarung
Donnerstag 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag nur nach Vereinbarung
Anschrift:
Gemeinde Mettlach, Freiherr-vom-Stein-Straße 64, 66693 Mettlach

Ortsvorsteher:
Anschrift und Rufnummer: Siehe unter dem jeweiligen Ortsteil!

Gemeindeforstrevier Mettlach
Zum Kaltenborn 11, Orscholz, Tel.: 06865/93022
Sprechstunden: dienstags von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr
E-Mail: Forst@Mettlach.de, Fax: 06865/93023

SaarForst - Kooperationsrevier 28 Merzig-Mettlach
Tel.: 0681/9712891, E-Mail: f.thielmann@sfl.saarland.de
Sprechstunde: Immer montags, 14.00 - 16.00 Uhr, im Erdgeschoss des Bürgerhauses in Weiten
Brennholzbestellungen sind keine mehr möglich!

Saarschleife Touristik
Cloef-Atrium, 66693 Mettlach, Tel.: 06865/9115-0, Fax: 06865/9115-120. eMail: tourist@mettlach.de - www.tourist-info.mettlach.de

Touristinformation in Mettlach (Fußgängerzone)
Öffnungszeiten:
Täglich von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

Touristinformation und Regiothek im Cloef-Atrium in Orscholz:
Öffnungszeiten:
Täglich von 10.00 - 17.00 Uhr
Kurverwaltung
Montag - Freitag von 08.30 - 16.30 Uhr

Tagungs- und Besucherzentrum Cloef-Atrium in Orscholz
Tel.: 06865/9115-111, Fax: 06865/9115-120,
E-Mail: info@cloef-atrium.de, Internet: www.cloef-atrium.de

Schiedsstelle: Hier können Sie nur gewinnen

Das Schiedswesen besteht seit über 170 Jahren und ist eine vorgerichtliche, bürgernahe sowie unparteiische Schlichtungsorganisation. Geschlichtet werden können: Nachbarschaftsstreitigkeiten, Beleidigungen, Bedrohungen, Körperverletzung, Sachbeschädigung, Hausfriedensbruch
Schiedspersonen der Gemeinde Mettlach:
Mettlach
Ralf Heintz, Von-Koeler-Str. 4 06864-890872
Saarhölzbach
Vertretung durch Schiedsperson Mettlach
Nohn-Dreisbach
Helmut Kiefer, Medardusstraße 13a 06868-1373
Orscholz
Astrid Gödert, Im Kahlenbruch 18 c 06865-9112832
Tünsdorf
Helmut Kohr, Franz-Altmeyer-Str. 6 06868-360
Wehingen-Bethingen
Rainer Borens, Am Eulenwäldchen 15 06868-829
Weiten-Faha
Heike Gerntke, Von-Vah-Straße 44 06865-18279

Naturschutzbeauftragte

Natur- und Landschaftsschutz leben vor Ort vom ehrenamtlichen Engagement. Das Saarländische Naturschutzgesetz sieht vor, dass die Gemeinden örtliche Naturschutzbeauftragte als Ansprechpartner für alle Naturschutzfragen im jeweiligen Stadt- bzw. Ortsteil berufen können.
Die örtlichen Naturschutzbeauftragten sollen als naturschutzfachliche Berater herangezogen werden. Sie beurteilen lokale Planungen, beraten die Mitbürger in naturschutzfachlichen Anliegen, informieren über naturschutzrechtliche Gegebenheiten oder setzen selbst Naturschutzprojekte um.

Name	Adresse	Ortsteil	Telefon
Reimund Jäger	Zum Bildstock 2	Orscholz	06865-1356
Kurt Robinius	Franz-Altmeyer-Straße 43a	Tünsdorf	06868-808
Erich Behr	Laurentiusweg 8	Weiten	06865-8662
Heinz Zender	Dreisbacher Straße 21	Nohn	06868-447
Björn Fischer	Zur Niederhaardt 6a	Faha	06865-180332
Patrick Gasper	Marienstraße 1	Saarhölzbach und Mettlach	0179-4200472
Maximilian Bechtel	Zum Grünert 4	Dreisbach	0171-2349267
Karl-Heinz Zehren	Odilienstraße 33a	Bethingen	06868-313

Bereitschaftsdienste und sonstige wichtige Rufnummern: siehe unter „Mettlach aktuell“

Wohnortnahe Beratung im Rathaus der Gemeinde

Pflegestützpunkt im Landkreis Merzig-Wadern

Sprechstunde jeden Freitag, 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr im Rathaus Mettlach. Ohne Terminvereinbarung
Am 19.05.2023 findet keine Sprechstunde statt.

Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung in der Gemeinde Mettlach

Ansprechpartnerin: Henriette Messer, Kontakt über Rathaus, Tel.: 06864/830

Nachrichten aus dem Rathaus

Standesamt Mettlach nur vormittags geöffnet

Das Standesamt Mettlach ist bis zum 26.05.2023 nur vormittags geöffnet.
Sie erreichen das Standesamt zwischen 08.30 und 12.00 Uhr unter Tel. 06864/83-43 oder per Mail Standesamt@mettlach.de.

Amtliche Bekanntmachungen

Satzung der Gemeinde Mettlach

über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Ortskern / Ortsdurchfahrt Weiten“ im Ortsteil Weiten

Aufgrund des § 12 des Kommunalselbstverwaltungsgesetzes Saarland (KSVG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 1997 (Amtsbl. S. 682), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 12. Oktober 2022 (Amtsbl. I S. 1296) und § 142 Abs. 3 des Baugesetzbuchs (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634), zuletzt geändert durch Artikel 11 des Gesetzes vom 08. Oktober 2022 (BGBl. I S. 1726), hat der Gemeinderat der Gemeinde Mettlach in seiner öffentlichen Sitzung am 28.03.2023 folgende Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Ortskern /Ortsdurchfahrt Weiten“ im Ortsteil Weiten beschlossen:

§ 1
Festlegung des Sanierungsgebietes

Im nachfolgend unter § 2 dieser Satzung näher beschriebenen Gebiet liegen städtebauliche Missstände gemäß § 136 Abs. 2 BauGB

vor. Dieser Bereich soll durch städtebauliche Sanierungsmaßnahmen wesentlich verbessert oder umgestaltet werden. Das insgesamt ca. 33 ha umfassende Gebiet wird hiermit förmlich als Sanierungsgebiet festgelegt und erhält die Bezeichnung „Ortskern / Ortsdurchfahrt Weiten“.

§ 2
Abgrenzung

(1) Der räumliche Geltungsbereich des Sanierungsgebietes umfasst alle Grundstücke und Grundstücksteile innerhalb der im anliegenden Lageplan (LVGL; Stand: Juli 2022) durch eine Umgrenzungslinie abgegrenzten Fläche. Der Lageplan ist Bestandteil der Satzung und wird zu jedermanns Einsicht bei der Gemeinde Mettlach, Rathaus, während den allgemeinen Dienststunden bereitgehalten.

(2) Das Sanierungsgebiet umfasst im Wesentlichen folgende Bereiche:

- Luxemburgerstraße (teilweise)
- Kolmerswald (teilweise)
- Lothringer Straße (teilweise)
- Hubertusstraße
- Am Kindergarten
- Rundweg
- Talstraße (teilweise)
- Eichenstraße
- Merziger Straße
- Hohlweg
- Trierer Straße
- Kreuzstraße
- Zum Manzengarten
- Wiesenstraße
- Im Herker
- Höhenstraße

Die rechtsverbindliche Abgrenzung ergibt sich allein aus § 2 Abs. 1 dieser Satzung.

(3) Werden innerhalb des bestehenden Sanierungsgebietes durch Grundstückszusammenlegungen Flurstücke aufgelöst und neue Flurstücke gebildet oder entstehen durch Grundstücksteilungen neue Flurstücke, sind auf diese insoweit die Bestimmungen dieser Satzung ebenfalls anzuwenden.

§ 3
Verfahren

Die Sanierungsmaßnahme wird im vereinfachten Verfahren durchgeführt. Die Anwendung der besonderen sanierungsrechtlichen Vorschriften der §§ 152 bis 156 a BauGB ist ausgeschlossen.

§ 4
Genehmigungspflichten

Die Vorschriften des § 144 BauGB über genehmigungspflichtige Vorhaben und Rechtsvorgänge finden keine Anwendung.

§ 5
Durchführungsfrist

Die Durchführung der Sanierung ist gemäß § 142 Abs. 3 Satz 3 BauGB befristet bis zum 31.12.2037.

§ 6
Inkrafttreten

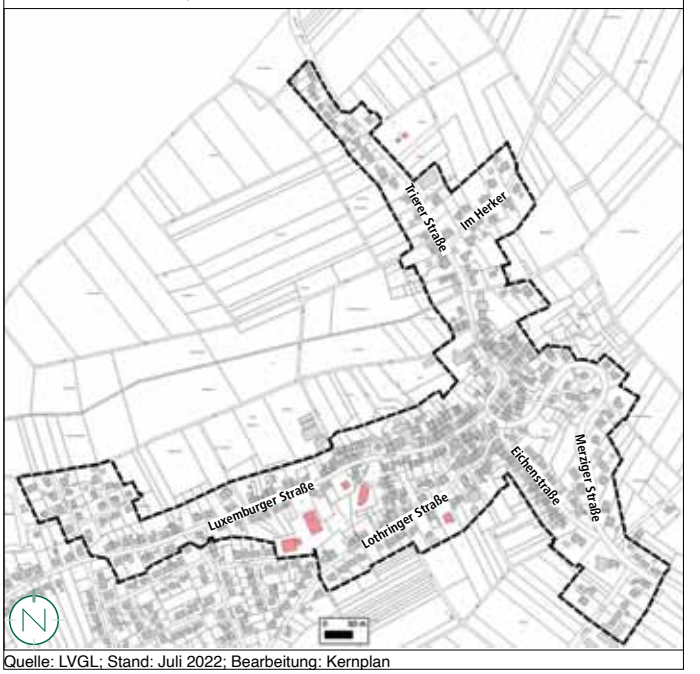
Diese Satzung wird gemäß § 143 Abs. 1 BauGB mit ihrer Bekanntmachung rechtsverbindlich.
Mettlach, den 21.04.2023
Der Bürgermeister
(Daniel Kiefer)

Hinweise

1. Gemäß § 142 Abs. 3 Satz 3 BauGB wurde bei dem Beschluss über die Sanierungssatzung zugleich durch Beschluss die Frist festgelegt, in der die Sanierung durchgeführt werden soll; die Frist soll 15 Jahre nicht überschreiten. Kann die Sanierung nicht innerhalb der Frist durchgeführt werden, kann die Frist durch Beschluss verlängert werden (§ 142 Abs. 3 Satz 4 BauGB). Die beschlossene Durchführungsfrist für das Sanierungsgebiet „Ortskern / Ortsdurchfahrt Weiten“ i. S. d. § 142 Abs. 3 Satz 3 BauGB ergibt sich aus § 5 der Satzung.
2. Gemäß § 215 Abs. 1 BauGB ist eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis Nr. 3 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften und der in § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB bezeichneten Mängel des Abwägungsvorgangs unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Kommune unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden ist.
3. Gemäß § 12 Abs. 6 des Kommunalselbstverwaltungsgesetzes Saarland (KSVG) wird darauf hingewiesen, dass Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des KSVG oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, ein Jahr nach der öffentlichen Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn 1. die Vorschriften über die Genehmigung oder die öffentliche Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind oder 2. vor Ablauf der in § 12 Abs. 6 Satz 1 KSVG genannten Frist der Bürgermeister dem Beschluss widersprochen oder die Kommunalaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder der Verfahrens- oder Formmangel gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung der Tatsache, die den Mangel ergibt, schriftlich gerügt worden ist. Bei der öffentlichen Bekanntmachung der Satzung ist auf die Rechtsfolgen nach Satz 1 hinzuweisen.
4. Die einschlägigen Vorschriften können von jedermann bei der Gemeinde Mettlach, Rathaus, Bauamt, Zimmer 302 während den allgemeinen Dienststunden, eingesehen werden.

Lageplan, o.M.

Geltungsbereich des Sanierungsgebietes „Ortskern / Ortsdurchfahrt Weiten“ gem. § 142 BauGB in der Gemeinde Mettlach, Ortsteil Weiten



Quelle: LVGL; Stand: Juli 2022; Bearbeitung: Kernplan

Amtliche Bekanntmachungen anderer Behörden

Übung der Bundeswehr

Das Fallschirmjägerregiment 26 beabsichtigt vom 22.05.2023 bis 26.05.2023 mit 70 Soldaten, 14 Radfahrzeugen und 3 Hubschraubern im Saarland und in Rheinland Pfalz im Raum NW von Mettlach, SW von Saarbrücken, NO von Kaiserslautern SO von Bad Bergzabern Gefechtsausbildung durchzuführen. Die Gefechtsausbildung soll im Saarland schwerpunktmäßig in den Bereichen Homburg (Güterbahnhof), Merzig (Haus Sonnenwald), Hülzweiler (südwestlicher Bereich) stattfinden. Mit dem Einsatz von Übungsmunition und pyrotechnischer Munition ist zu rechnen.

Ende des amtlichen Teils

Impressum *Rund um die Saarschleife*
Amtliches Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Mettlach

Herausgeber und verantwortlich für den Textteil:
Der Bürgermeister der Gemeinde Mettlach, Freiherr-vom-Stein-Straße 64, 66693 Mettlach, Telefon: 06864/83-0
Erscheinungstag: Grundsätzlich Donnerstag, jede Woche; **Druckauflage:** 6.071 Exemplare
Bezugsmöglichkeiten: Unentgeltliche Zustellung an alle Haushalte der Gemeinde. Einzelexemplare bei der Gemeinde.
Abonnement beim Verlag (entgeltpflichtig).
Erscheinungsweise: wöchentlich.
Redaktionsschluss: Textteil: montags, 09.00 Uhr, Rathaus Mettlach.
Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt bestehen weder Ansprüche gegen den Verlag noch gegen die Gemeinde.

Ende Rund um die Saarschleife

Mettlach aktuell

WOCHENZEITUNG für die Gemeinde Mettlach
mit den Ortsteilen Bethingen, Dreisbach, Faha, Mettlach, Nohn, Orscholz, Saarhölzbach, Tünsdorf, Wehingen, Weiten

18. Jahrgang (148) | Donnerstag, der 18. Mai 2023 | Ausgabe 20/2023

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Hier könnte ihre Anzeige stehen!

Ihre Ansprechpartnerin
Iris Kiefer
Tel. 06868/180120
Medardusstraße 43
66693 Mettlach/Nohn
i.kiefer@t-online.de

Waldfest am Vatertag in Saarhölzbach

Präsentiert vom Musikverein 1906 Saarhölzbach e.V.

+++ Tradition schlägt jeden Trend! +++

17. Mai: Fassanstich um 18:00 Uhr
18. Mai: Vatertag ab 10:00 Uhr
auf dem Campingplatz in Saarhölzbach

Für die musikalische Unterhaltung mit Blasmusik und kulinarische Highlights ist bestens gesorgt.

- Geschäftspapiere
- Vereinsdrucksachen
- Festschriften
- Flugblätter / Plakate
- Einladungen
- Danksagungen
- Menue-/Tischkarten
- Vierfarbausdrucke
- Vierfarbprospekte

Graphikdesign
Kiefer GmbH

- Satz
- Layout
- Druck

Tel.: 0 68 68 / 18 01 20
eMail: i.kiefer@t-online.de

Medardusstraße 43 • 66693 Mettlach-Nohn

Bereitschaftsdienste

Ärzte-Notfalldienst

Allgemeinärztlicher Notfall-/Bereitschaftsdienst und Terminservice:
Seit dem 01.01.2020 steht die Rufnummer **116117**, die bislang ausschließlich in den sprechstundenfreien Zeiten geschaltet war, rund um die Uhr an allen Tagen des Jahres für Patienten, die eine ärztliche Hilfe wegen akuter gesundheitlicher Beschwerden benötigen, zur Verfügung. Die **Terminservicestelle** der KV Saarland ist ab 01.01.2020 ebenfalls ausschließlich über die **116117** zu erreichen. Zusätzlich besteht für Patienten die Möglichkeit, neben der telefonischen Terminvermittlung das Serviceangebot der Terminservicestelle auch online über die Website www.eterminservice.de oder www.116117.de sowie über die 116117-App zu nutzen. Detaillierte Informationen finden Sie auf unserer Internetseite:
www.kvsaarland.de
Bereitschaftsdienstpraxis Merzig:
Bereitschaftsdienstpraxis Merzig, SHG Kliniken, Trierer Straße 148, 66663 Merzig, Tel.: 06861/780808 (Samstag 08.00 - Montag 08.00 Uhr und an Feiertagen)
Kinderärztlicher Notfalldienst:
Bereitschaftsdienstpraxis Marienhaus Klinikum Saarlouis, Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis, Tel.: 06831/1257883 (Samstag 08.00 - Montag 08.00 Uhr und an Feiertagen)
Spezialisierte Ambulante Palliative Versorgung (SAPV):
Einsatzgebiet: Landkreise Merzig-Wadern und Saarlouis
Bürozeiten: Montag bis Freitag: 08.00 - 16.00 Uhr, Tel.: 06861/9383156
Rufbereitschaft: 0172/7999375, Streit Gruppe

Zahnärztlicher Notfalldienst oder www.zahnaerzte-saarland.de

am 18.05.2023	A. Mirwald, Merzig, Tel.: 06861/9388333
am 19.05.2023	V. T. Minakaran, Saarlouis, Tel.: 06831/49391
am 20./21.05.2023	Dr. F. Schwindling, Merzig, Tel.: 06861/72922

Tierärztlicher Notfalldienst oder www.tierarzt-saar.de

am 18.05.2023	Tierärztinnen Timmermann/Ternes, Dillingen, Tel.: 06831/9866430
am 20./21.05.2023	Tierärztin Michaelis, Saarlouis, Tel.: 06831/88800

Apotheken-Dienst

Dienstbereitschaftsbezirk "West-Saarland"
Welche Apotheke außerhalb der üblichen Öffnungszeiten für Notfälle dienstbereit ist, erfahren Sie im Aushang jeder Apotheke und unter der **Rufnummer 0800 00 228 33**.
Internet: www.apothekerkammer-saar.de
Die Notdienstbereitschaft wechselt täglich um 08.00 Uhr.

Wichtige Rufnummern

Polizei

Notruf 110
Polizeibezirksinspektion Merzig 06861/7040
Polizeiposten Mettlach 06864/93333
..... Fax-Nr.: 06864/93335
Sprechzeiten Polizeiposten im Rathaus Mettlach:
Mittwoch: ..... 08.30 Uhr bis 13.00 Uhr
Donnerstag: ..... 12.30 Uhr bis 17.30 Uhr

Feuerwehr / Technisches Hilfswerk

Notruf und Feueralarm 112
Wehrführer Thomas Jager 06864/270130
THW Mettlach, Ortsbeauftragter Marcus Müller 0174/3388137

Rettungsdienst / Krankentransporte

Notarzt / Rettungswagen / Rettungshubschrauber ..... Notruf 112
Rettungsleitstelle Saarbrücken / Krankentransport 0681/19222
Alle Rettungswachen sind Tag und Nacht besetzt!

Krankenhäuser

Krankenhaus Merzig 06861/7050
Kreiskrankenhaus Saarburg 06581/820

Jugendbüro Perl-Mettlach

Schmiedewäldchen 9b, 66693 Mettlach-Orscholz,
Telefon 06865/911 14 17; Mobil: 0175/5721065
E-Mail: jugendbuero-perl-mettlach@merzig-wadern.de
Ansprechpartnerin: Jenny Lauer

Familienzentrum Perl-Mettlach

Schmiedewäldchen 9b, 66693 Mettlach-Orscholz,
Telefon 06865/911 69 30; Fax 06865/911 69 31;
E-Mail: info@fz-perl-mettlach.de
Öffnungszeiten:
Montag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Ansonsten nach telefonischer Vereinbarung.

Wasser - Strom - Gas - Kabelanschluss

Wasserversorgung
Störmeldungen 06864/9491111
Bauhof 06864/93981-20
energis-Netzgesellschaft mbH
Störungsnummer Strom 0681/9069-2611
Störungsnummer Erdgas 0681/9069-2610
Kabelanschluss: PYÜR GmbH
Messe-Allee 2, 04356 Leipzig ..... Tel.: 030 25 777 777
Service Hotline, Mo - Sa., 08.00 Uhr - 22.00 Uhr zum Ortstarif

Abfallentsorgung

Rest- und Biomülltonne, Papiertonne
Anmeldung, Schadensmeldung und Reklamationen
Rathaus Mettlach, Zimmer 210, Telefon 06864/83-38
Kommunales Rückkonsumzentrum der Gemeinde Mettlach
Britter Straße 2-10 in Mettlach, Telefon 06864/910 551
Annahme von Sperrmüll, Sondermüll, Elektro- und Elektronikaltgeräten
Anlieferung nur während der Öffnungszeiten möglich
Montag, Dienstag und Mittwoch von 10 - 16 Uhr, Donnerstag 10 - 18 Uhr, Freitag 10 - 16 Uhr, Samstag 8 - 16 Uhr
„Gelbe Säcke" - Ausgabe:
- im Rathaus Mettlach an der Information sowie Zimmer 210
- Hoffmann & Ollinger, Markusstraße 16b in Wehingen
- REWE-Markt, Orscholz
- Regiothek Cloef-Atrium, Orscholz

Reklamationen und gewerbliche Gelbe Säcke:
Fa. Remondis, Dillingen, Telefon 06831/978841 und 0800 1223255
Wertstoffberatung im Rathaus: Telefon: 06864/83-38

Deponie

Deponie Mettlach, Zufahrt über Kachelpass - Mettlach-Saarhölzbach, 66693 Mettlach
Öffnungszeiten:
- Montag bis Freitag von 07.30 – 12.00 Uhr, 12.45 - 16.00 Uhr Letzter Einlass 15.45 Uhr
- Samstag von 08.00 - 14.00 Uhr. Letzte Einlass 13.45 Uhr
- **Von Anfang April bis Ende November (nur samstags)**
- Privatanlieferer bitte Personalausweis vorlegen.
- Für Sonderöffnungen bezüglich Großanlieferungen bitte telefonische Rücksprache halten, Tel.: 06821/40289-0

Schließungstage: 14.08.2023
Privatanlieferer und Firmen können während der Öffnungszeiten gegen Barzahlung anliefern.
Die Preise gelten gemäß dem jeweils aktuellen Deponieaushang.
Firmen und Rechnungskunden nehmen bitte vor Anlieferung mit der Firma TERRAG unter der Rufnummer 06821/40289-0 Kontakt auf.

Deponie Orscholz-Weiten (Nur für Grünschnitt)
Zur Keltensiedlung - OT Orscholz, 66693 Mettlach
Öffnungszeiten:
- Samstag von 08.00 - 14.00 Uhr. Letzter Einlass 13.45 Uhr
- **Von Anfang April bis Ende November**

Schließungstage: 14.08.2023

Sprechstunde des Versichertenältesten der Deutschen Rentenversicherung

Versicherte können in den Sprechstunden des Versichertenältesten der DRV für das Saarland Rentenanträge stellen. Zusätzlich erhalten Sie neben einer Beratung bezüglich der Rentenversicherung auch Hilfe bei Kontenklärungen.
Kontakt: Herr Franz-Josef Zender, Zum Leukbachtal 35, 66693 Mettlach-Orscholz.
Sprechstunden jeweils dienstags bis donnerstags unter Telefon 06865/180404.

Ihren redaktionellen Beitrag per CMSweb übermitteln

1. Im Browser **meinwittich.de** aufrufen und anmelden.

2. Kostenlos neu registrieren, dazu das Formular ausfüllen und per Mail bestätigen.

3. Nach der Bestätigung das Profil vervollständigen. Nach dem Klick auf der Schaltfläche „weiter“ landen Sie in der „Schaltzentrale“. Hier haben Sie drei Möglichkeiten:
   1. *Artikel für Zeitung schreiben*
   2. *Artikel für Localbook schreiben*
   3. *Anzeige für Zeitung buchen*

4. „Artikel für Zeitung schreiben“ – rechts oben Ihre Zeitung auswählen und Rubrik bestimmen. Im nächsten Schritt wird Ihre Anfrage geprüft, dies kann 2-3 Tage in Anspruch nehmen. Per Mail werden Sie über Ihre Freischaltung informiert.

5. Nach der Freischaltung melden Sie sich wie gewohnt bei meinwittich.de an und wählen wieder „Artikel für Zeitung schreiben“ aus. Dann landen Sie in Ihrer persönlichen Artikelliste. Rechts oben „Artikel schreiben“ auswählen und Artikel im Textfeld verfassen. Über die Notizzettel-Funktion können Sie Anmerkungen an die Redaktion senden.

6. Rechts oben gewünschten Erscheinungstermin auswählen und Hinweise zu Veröffentlichungsbedingungen, Urheberrechten und Datenschutz bestätigen.

7. **Artikel senden.**

WITTICH MEDIEN
LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG
Europa-Allee 2 · 54343 Föhren
www.wittich.de
Geschäftsführerin: Martina Drolshagen

Waldfest

des Musikvereins 1883 Orscholz e.V.

Wann: Vatertag, 18. Mai 23 ab 10.00 Uhr

Wo: am ehemaligen Cloef-Parkplatz, Orscholz

Wir bieten: gezapftes Bier und andere Getränke, Bratwurst, Kaffee und selbstgebackenen Kuchen, MUSIK

Musikalische Unterhaltung am Nachmittag mit den Cloef Musikanten

Semmerhüttenfest

Wehingen

18.Mai Vatertag

Frühshoppen ab 10.00 Uhr

Mittagstisch

Schwenkbraten/Rost-und Bockwurst/Pommes Frites
Kaffee und Kuchen

mit Live-Musik und Kinderprogramm

Kapselfest 2023

Samstag, 20. Mai ab 16.00 Uhr, an der Schäfereihütte

Speisen und Getränke stehen für euch parat

Kinderschminken & Kinder-Tattoos

Kultur- & Heimatverein Tünsdorf e.V.

Lese- und Spiele-Café

Mittwoch, 24. Mai, 15.00 - 17.00 Uhr, im Saal unter der Ev. Kirche Mettlach (Parkstr. 2)

DREISBACH ROCKT DIE SCHLEIFE

SAMSTAG 27.05.2023 16 - 24 UHR	
16:00	**Provinz** (Rock, Punk, Funk Deutsch) Lindenplatz
17:20	**4 degrees** (Funk, Reggea) Glashaus Bühne
18:00	**Victorius Deal** (Rock Covers) Lindenplatz
19:10	**Mikromoon** (Indie, Alternativ) Glashaus Bühne
20:00	**Sonic Blues Revival Band** (Blues) Lindenplatz
21:10	**The Séparée** (Alternativrock) Glashaus Bühne
22:10	**Nearly Italians** (Power Pop) Lindenplatz
23:20	**The Trust Issues** (Old school Punk) Glashaus Bühne

SONNTAG 28.05.2023 12 - 24 UHR	
12:00	**Rede & Willkommen** Lindenplatz
13:00	**Julian Klensch** (Blues, Country, Rock Covers) Lindenplatz
14:00	**The Lightning Rods** (Metal, Metallica Covers) Glashaus Bühne
14:10	**Afridente** (Trommeln & Gesang) Lindenplatz
15:00	**LUV** (Alternativrock) Glashaus Bühne
15:20	**Miss K. and the Unables** (Irish & Scotish Folk) Lindenplatz
16:50	**Nika Jonsson** (Rock, Pop, Swedish Jazz) Lindenplatz
17:10	**Whispering Pinds** (Bluesrock Cover) Glashaus Bühne
18:20	**SoLexx** (Acoustic Rock) Lindenplatz
19:20	**Stylo 5 feat. Roy Dreck** (legedärer Krautrock) Glashaus Bühne
20:20	**Sonic Season** (Rock, Pop, Country) Lindenplatz
21:30	**Luke** (Bluesrock) Glashaus Bühne
22:20	**Perfect Circle** (Rock Covers) Lindenplatz
23:20	**Phil Wright Blues Band** (Blues Rock) Glashaus Bühne

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Mehr Infos unter: www.glashaussaarschleife.de

Mitteilungen für alle Ortsteile

DIE BÜCHEREI - KÖB St. Nikolaus Orscholz

Öffnungszeiten der Bücherei
Unsere Öffnungszeiten sind wie folgt:
Dienstag: 11.00 Uhr – 12.00 Uhr (an Schultagen)
Donnerstag: 16.30 Uhr – 18.00 Uhr
Sonntag: 10.00 Uhr – 11.30 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Schließtage im Mai
Aufgrund der Feiertage ist die Bücherei an folgenden Tagen im Mai geschlossen:
18.05.2023 – Christi Himmelfahrt
28.05.2023 – Pfingstsonntag

SPD Gemeindeverband Mettlach

Einladung zur Familienwanderung
Der SPD Gemeindeverband Mettlach lädt alle Genossinnen und Genossen, Freunde und Gönner, zu einer Familienwanderung am Samstag, dem 03. Juni 2023 recht herzlich ein. Wir treffen uns um 13:30 Uhr am Schützenhaus in Saarhölzbach und wandern dann gemütlich über Vogelfelsen, Richtung Hundscheider Weiher, Wendelinuseiche wieder zurück zum Schützenhaus. Dort wollen wir uns dann bei Kaffee und Kuchen und einem kleinen Imbiss stärken (alles zu sozialen Preisen) und den Tag bei gekühlten Getränken ausklingen lassen. Alle Nichtwanderer können gegen 16.00 Uhr dazustoßen.
Um besser planen zu können, bitten wir um Anmeldung bei Diana Vasic bis zum 31. Mai 2023 unter vasic.diana@outlook.com oder 01517-2071134.

Aus den Ortsteilen

Mettlach

Ortsvorsteher: Heiner Thul
Schloss Ziegelberg
Tel.: 06864/7420 oder 06864/8907753

Mitteilung des Ortsvorstehers

Themenreiche Tage in Mettlach
Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, am Tag der Städtebauförderung am 13. Mai 2023 konnten sich Interessierte ein Bild vom Fortschritt der Maßnahmen zum Projekt Mettlach 2.0 rund um Villeroy & Boch machen. Es freut mich, dass Sie sich so zahlreich der Baustellenwanderung angeschlossen haben und damit gezeigt wurde, dass man sich für das Geschehen im Ort interessiert.
Am Fest Christi Himmelfahrt beginnt die Wallfahrt zu unserem Ortspatron, dem Heiligen Lutwinus. Das Team des Fördervereins hat ein starkes Programm zusammengestellt, dass für alle Altersgruppen Impulse bietet. Für die Jüngsten wird es am 20. Mai 2023 von 14:30 – 16.00 Uhr ein entsprechendes Angebot im Jugendheim geben, eine schöne Möglichkeit für die 5-10-Jährigen etwas über unseren Ort zu lernen.
Am Kirmessonntag wird es nach der Prozession endlich wieder buntes Kirmestreiben auf dem Marktplatz und der Fußgängerzone geben. Seit langem wird es auch wieder Fahrgeschäfte geben, eine Kindereisenbahn und ein Karussell freuen sich auf kleine und große Besucher. An dieser Stelle gilt bereits mein Dank dem Gewerbe- und Verkehrsverein für die Bereitstellung der Mittel, der Saarschleife Touristik, dem Ortsrat, der die Mittel für die Werbung zur Verfügung gestellt hat, den mitwirkenden Vereinen aus unserem Ort, die durch Stände und Programmpunkte das Angebot bereichern und den Einzelpersonen, die durch hohes persönliches Engagement zum Gelingen der Veranstaltung und der Organisation beitragen.
Ich kann nur appellieren: Besuchen Sie die Veranstaltung! Nur durch hohes Interesse an solchen Angeboten können wir in den Folgejahren ein noch reicheres Programm schaffen.
Heiner Thul
Ortsvorsteher

Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Mettlach

Übung
Am Samstag, dem 20. Mai 2023 findet um 15.00 Uhr die nächste Übung der Höhensicherung statt.
Ausbildung: alternative Antriebe
Am Donnerstag, dem 04.05.2023, fand für Führungskräfte der Gemeinden Mettlach, Merzig und Perl eine Ausbildung in Kooperation mit ZF Aftermarket im Feuerwehrgerätehaus in Mettlach statt. Hier waren die beiden technischen Trainer Markus Hofmann und Martin Rinkes zu Gast, um über das Thema „alternative Antriebe“ zu referieren. Im Anschluss an den Theorieteil gab es die Möglichkeit mit Hilfe von Rettungskarten die Sicherheitseinrichtungen an den mitgebrachten Autos zu begutachten. Wir bedanken uns bei den Trainern Markus und Martin für die interessante Veranstaltung.

SV 1920 Mettlach e.V.

www.svmettlach.de
Spiele in der vergangenen Woche
Sonntag, 14.05.2023 in Mettlach
15:00 Uhr, SG Mettlach-Merzig 1 - FV 09 Schwalbach
Ergebnis lag bei Redaktionsschluss noch nicht vor
Sonntag, 14.05.2023
SG Mettlach-Merzig 2 spielfrei
Spiele in der kommenden Woche
Mittwoch, 17.05.2023 in Bischmisheim
16:00 Uhr, FV Bischmisheim - SG Mettlach-Merzig 1
Donnerstag, 18.05.2023 in Oppen
19:00 Uhr, SSV - Oppen 2SG Mettlach-Merzig 1
Samstag, 20.05.2023 in Brebach
15:30 Uhr, SC Halberg Brebach - SG Mettlach-Merzig 1
Sonntag, 21.05.2023 in Brotdorf
13:00 Uhr FC Brotdorf 2 - SG Mettlach-Merzig 2
Spielplan Rückrunde
Sonntag, 28.05.2023 in Mettlach
15:00 Uhr, SG Mettlach-Merzig 1 - TuS Herrensohr
Letztes Spiel der Saison 2022/23

Musikvereinigung 1851 Mettlach e.V.

Proben Hauptorchester
Die Proben finden immer dienstags um 19:30 Uhr auf Schloss Ziegelberg statt. Denkt bitte daran, euch in der Konzertmeister-App an- bzw. abzumelden.
Musikalische Früherziehung
Ab sofort bieten wir musikalische Früherziehung für Kinder ab 3 immer dienstags von 15.00 – 16:00 Uhr auf Schloss Ziegelberg an.
Blockflötenunterricht
Ab Juli gibt es wieder die Möglichkeit, Blockflöte zu lernen. Der Blockflötenunterricht findet dienstags ab 16:00 Uhr in 2er-Gruppen auf Schloss Ziegelberg statt.
Zum Vormerken für die Mitglieder der musikalischen Früherziehung, der Blockflötengruppe und des Orchesterchens: Gemeinsamer Ausflug zur Naturbühne Gräfinthal am 16.07.2023 zu „Heidi“; genauere Infos folgen.
Bei Interesse und Fragen könnt ihr euch gerne an unsere Jugendvertreterin Maren Welsch wenden: Jugend@mv-mettlach.de
Termine
An Vatertag wandern wir zu unseren Freunden nach Saarhölzbach aufs Waldfest. Treffen ist um 09:00 Uhr am Brückenkopf in T-Shirts und ggf. Softshelljacken.
Zum Vormerken hier schon einmal ein kleiner Ausblick auf die kommenden Termine:
18.05.2023 – Frühschoppen – Waldfest Saarhölzbach
04.06.2023 – Marktplatzkonzert, 15.00 – 17:00 Uhr
18.06.2023 – Sommerfest MV Euterpe Hilbringen, 17:15 – 18:15 Uhr

Senioren Wandergruppe Mettlach

Wanderung am Montag, dem 22. Mai 2023 in Dreisbach
Wir treffen uns um 13.30 Uhr am Parkplatz Brauerei Mettlach. Die Wanderer fahren gemeinsam mit PKW an die Jugendherberge Dreisbach, wo wir parken können. Eine gute Stunde machen wir eine Rundwanderung durch den Wald, an der Salzmühle sowie Blechmühle vorbei und zurück zum Ausgangspunkt. Danach Einkehr mit Imbiss in der Jugendherberge. Die Nichtwanderer sollten um 15.00 Uhr dort sein.

Orscholz

Ortsvorsteher: Manuel Kerber
Cloefstraße 3, Tel.: 0151/11619589
Mail: ov_orscholz@aol.com

Vollsperrung der Straße „Tribunalstraße“

im Ortsteil Orscholz der Gemeinde Mettlach
Anlässlich von Glasfaserarbeiten erfolgt eine Sperrung der Straße „Tribunalstraße“ von der Hnr. 11 bis zur Einmündung „Zum Orkelsfels“ im Ortsteil Orscholz, am 19.05.2023.
Ich bitte die Bevölkerung um Verständnis und Beachtung.
Mettlach, den 11.05.2023
Der Bürgermeister
Daniel Kiefer

SCV Orscholz

Aktive
Vorschau Bezirksliga Merzig-Wadern
27. Spieltag - Mittwoch, 17.05.2023
19:00 Uhr: 1. SCV Orscholz - 2. SG Perl-Besch
27. Spieltag - Dienstag, 16.05.2023
19:00 Uhr: 2. SCV Orscholz - 3. SG Perl-Besch
28. Spieltag - Sonntag, 21.05.2023
15:00 Uhr 1. SG Rappweiler-Waldhölzbach - 1. SCV Orscholz
2. Mannschaft - spielfrei
Ergebnisse Bezirksliga Merzig-Wadern
26. Spieltag - Sonntag, 14.05.2023
1. FC Schmelz - 1. SCV Orscholz: 3:2
Tore: Marius Becker, Oliver Kütten
Einladung Nachtturnier Orscholz
- Einladung zum 24. Alfred-Becker-Gedächtnisturnier
Werte Fußballfreunde, liebe Freunde aus den Vereinen, der Sportclub Viktoria Orscholz e.V. veranstaltet am Samstag, dem 03. Juni 2023 ab 17.00 Uhr, sein 24. Alfred-Becker-Gedächtnis-Nachtturnier auf dem Rasenplatz. Ausgerichtet wird je ein Kleinfeldturnier (7 Spieler:innen inkl. Torwart:in) für Orscholzer Dorf- und Vereinsmannschaften sowie für Hobby- und Freizeitmannschaften.
Bei dem Turnier für Orscholzer Dorf- und Freizeitmannschaften wird nach einem Punktesystem gespielt. Auf dem Platz sind maximal 10 Punkte erlaubt. Spieler:innen erhalten wie folgt Punkte:
Aktiver Spieler der 1. + 2. Mannschaft + A-Jugend: 6 Punkte
Aktiver Spieler der AH (bis einschl. 45 Jahren) + B-Jugend: 5 Punkte
Aktiver Spieler der C-Jugend: 3 Punkte
Alle nicht unter die o.g. Kriterien fallenden Spieler:innen erhalten keine Punkte. Man gilt als inaktiv, wenn man noch nie gespielt hat oder mindestens 2 Jahre lang nicht mehr aktiv gespielt hat.
Bei dem Turnier für Hobby- und Freizeitmannschaften darf jeder mitspielen (Kein Punktesystem). Über den Modus (Gruppeneinteilungen, Spielzeiten, usw.) werden wir rechtzeitig informieren.
Bitte meldet eure Teilnahme bis zum 17. Mai 2023 an bei: Jonas Ternes, E-Mail: ternesjonas@gmail.com

Obst- und Gartenbauverein Orscholz

Grillfest im Garten des Obst- und Gartenbauvereins Orscholz
Am Donnerstag, dem 18. Mai 2023, Vatertag, ab 11.00 Uhr.
Hierzu sind alle Mitglieder mit ihren Familien und Freunden herzlich eingeladen. Für Getränke, Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Das Grillfleisch oder Würstchen (Essen) muss jeder selbst mit bringen.
Tagesfahrt nach Mannheim zur Bundesgartenschau
- am Samstag, dem 29. Juli 2023
Der Obst- und Gartenbauverein Orscholz fährt am Samstag, dem 29. Juli 2023 zur Bundesgartenschau nach Mannheim. Abfahrt ist um 09.00 Uhr an der Grundschule in Orscholz, Saarburger Str., die Rückfahrt ist um 16.00 Uhr. Auf der Rückfahrt werden wir ein Lokal anfahren, wo jeder Abendessen kann. Auch nicht Mitglieder können an der Fahrt teilnehmen.
Der Preis beträgt einschließlich Eintritt pro Person 55,- €. Das Abendessen einschließlich Getränke muss jeder selbst bezahlen. Der Betrag ist bis zum 12. Juli 2023 auf das Konto des Obst- und Gartenbauvereins Orscholz zu Überweisen.
Sparkasse Merzig-Wadern; IBAN: DE 24593510400003114188
Anmeldung bis spätestens 12. Juli 2023 bei Ulla Kiefer, Tel. 06583-1387, über WhatsApp schreiben Handy 004915253663520 oder per Email UllaKiefer-Beuren@t-online.de, Saarburger Str. 24, Orscholz

---

Anmeldung zur Tagesfahrt nach Mannheim zur Bundesgartenschau
beim Obst- und Gartenbauverein Orscholz:

Name: _____

Anschrift: _____

Anzahl der Personen: _____

Musikverein 1883 Orscholz e.V.

www.mv-orscholz.de
Nächste Probe
Freitag, 19.05.2023, 19:30 Uhr
Bei Verhinderung bitte in der Konzertmeister-App abmelden!
Vorschau
08.06.2023 - Fronleichnam
11.06.2023 - Sommerfest MV Taben-Rodt
Termine Waldfest (18.05.2023)
Aufbau: 09:00 Uhr, Abbau: ca. 18:30 Uhr
Kuchenspenden werden gerne entgegengenommen, diese können ab 10:00 Uhr abgegeben werden.
Waldfest
An Christi Himmelfahrt, dem 18. Mai 2023, findet wieder unser Waldfest auf dem ehemaligen Cloef-Parkplatz statt. Ab 10:00 Uhr starten wir mit dem Frühschoppen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Neben einem kühlen Bier und anderen erfrischenden Getränken gibt es ganztags leckere Bratwürste und selbstgebackenen Kuchen. Die Cloef-Musikanten werden am Nachmittag für Unterhaltung sorgen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SAARHÖLZBACH

Ortsvorsteher: Christian Stutz
Hochwaldstr. 3a, Tel.: 06864/270523,
Mail: ortsvorsteher.saarhoelzbach@stutz.biz

Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Saarhölzbach

Übung
Am Samstag, dem 20. Mai 2023 findet um 18.00 Uhr unsere nächste Übung statt. Stationsausbildung: Bootsausbildung (Bootsführer), Löschangriff/ Pumpenkunde

Musikverein Saarhölzbach

Waldfest 2023
Freunde der Blasmusik, an Vatertag findet wieder unser traditionelles Waldfest auf dem Campingplatz in Saarhölzbach statt. Eröffnet wird das Waldfest am Mittwoch, dem 17. Mai 2023 um 18:00 Uhr mit dem offiziellen Fassanstich. Anschließend wird unser Jugendorchester „Binnessen Brass“ auftreten. An Vatertag, dem 18. Mai 2023, öffnen wir bereits ab 10:00 Uhr die Tore und heißen Sie herzlich willkommen. Besonders freuen wir uns auf das Aufspielen unserer befreundeten Musikvereine aus Mettlach, Weiten, Hilbringen, Bietzen und Serrig. Für Speis und Trank ist natürlich ausreichend gesorgt.
Also kommen Sie vorbei und verbringen Sie ein paar schöne Stunden auf dem Waldfest des Musikverein 1906 Saarhölzbach e.V..
Sozialer Kaufladen spendet für Musikerjugend
Wir bedanken uns recht herzlich bei dem sozialen Kaufladen aus Mettlach für die Spende in Höhe von 200 € für unsere Jugendarbeit. Selbstverständlich wird diese Spende auch unserer Jugend zu 100 % zugute kommen. Vielen lieben Dank!

Blockflötengruppe
Die nächsten Proben finden wie folgt statt:
Mittwochs unter der Leitung von Hannah Weichner:
Emily: 16:30 - 17:00 Uhr
Mittwochs unter der Leitung von Britta Hillebrandt:
Tim: 17:00 - 17:30 Uhr
Selma: 17:30 - 18:00 Uhr
Interesse an einem vielseitigen Vereinsleben?

Sie wollen ein Instrument lernen oder den Musikverein als förderndes Mitglied unterstützen? Dann melden Sie sich einfach bei uns unter: www.mv1906.de

Facebook

Sie haben Facebook? Wir auch! Folgen Sie uns gerne auf unserer Facebook-Seite und bleiben Sie somit immer auf dem neuesten Stand.

Karnevalverein „Hol Iwwa“ 1957 Saarhölzbach e.V.

Jubiläumsveranstaltung

Am 16. und 17.06.2023 findet unsere Jubiläumsveranstaltung statt. Am Freitag, dem 16.06.2023 werden wir einen Komerz veranstalten. Am Samstag, dem 17.06.2023 haben wie viel für Groß und Klein organisiert. Abends wird uns dann die Band De Pänz einheizen. Hierfür findet am 20.05.2023 eine Kartenvorverkauf im Gemeindehaus ins Saarhölzbach statt von 14.00 – 16.00 Uhr.

Sprochecken

Hallo ihr Lieben,

wir treffen uns wieder zum Sprochen am Mittwoch, dem 24.05.2023 um 14:30 Uhr. Bis dann - Bea und Team.

Weiten

Ortsvorsteher: Markus Schreiner
Trierer Straße 36, Tel.: 0151 15227126
Mail: schreiner.weiten@web.de

Musikverein „Hubertus 1901“ Weiten e.V.

Proben Hauptorchester

Mittwoch, 17.05.2023 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Weiten.
Mittwoch, 24.05.2023 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Weiten.
Bei Verhinderung bitte beim ersten Vorsitzenden abmelden.

Auftritte Hauptorchester

Donnerstag, 18.05.2023 um 17.00 Uhr, Waldfest, Saarhölzbach

Proben Jugendorchester

Freitag, 19.05.2023 um 17:30 Uhr spielbereit im Bürgerhaus Weiten.
Freitag, 26.05.2023 um 17:30 Uhr spielbereit im Bürgerhaus Weiten.

Auftritte Jungendorchester

Sonntag, 18.06.2023 gegen Mittag, Sommerfest Weiten.

Schnupperstunde Schlagzeug

Jeden Freitag ist in unserem Probenraum im Bürgerhaus Weiten die Schlagzeugprobe. Hier kann gerne für alle Interessierten eine Schnupperstunde stattfinden.

Impressionen Maibaum aufstellen

Auftritt MV beim Maibaum aufstellen Foto: Melanie Messer

Impressum “Mettlach aktuell”

Verlag und Herausgeber:
LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2
Tel. 06502/9147-0 oder 40

Verantwortlich für den redaktionellen Teil im Verlag
Martina Drolshagen

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Melina Franklin, Föhren

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Maibaum aufstellen bei der Feuerwehr Weiten Foto: Melanie Messer

Angelsportverein Weiten e.V.

Erster Durchgang zur Vereinsmeisterschaft 2023

Am Samstag, dem 20.05.2023 treffen wir uns um 09.00 Uhr zur Startplatzvergabe an der Weiheranlage im Leukbachtal. Beginn ist um 09.30 Uhr.

Tünsdorf

Ortsvorsteher: Jörg Hupperich
Schillerstraße 43
Tel.: 0170/3860716

Freiwillige Feuerwehr Mettlach Löschbezirk Tünsdorf

Rückblick zum Gemeindejugendwehrtag
Im Rahmen des 100-jährigen Jubiläums am ersten Maiwochenende fand der Gemeindejugendwehrtag statt.
In unterschiedlichen Disziplinen traten 82 Mädchen und Jungen der Jugendwehren der verschiedenen Löschbezirke, zum Wettkampf um den „Wanderpokal der Jugendwehren“ an. An 9 Stationen mussten die Jugendwehren ihre Fähigkeiten unter Beweis stellen. Vom Zielspritzen auf ein brennendes Haus mit der Kübelspritze, die es vorher mit Helmen zu befüllen galt, über den Aufbau eines Löschangriffs, dem Bestimmen von Armaturen, dem Leinenwerfen oder einem Hindernislauf wurden den Kindern und Jugendlichen sämtliche Fähigkeiten zukünftiger Feuerwehrleute abverlangt.
Die Gruppe „Tünsdorf 1“ meisterte die Stationen am besten und so konnten Emelie Ploschke, Tom Bohr, Tristan Grohs, Andreas Hemmerling, Paul Sünnen und Joshua Schoumacher den Pokal als Sieger in Empfang nehmen. Auch die Gruppe „Tünsdorf 2“ mit Lilli Remmel, Hannah Schaaf, Carolina Biringer, Anna-Maria Sünnen, Lara Schlichter, Tim Hubig und Malte Schulz zeigte ihr Können souverän und wurde mit einer Medaille belohnt.
Gemeinsam wird noch in der kommenden Woche gefeiert und ein Ausflug für die tolle Leistung und die Bereitschaft zum ständigen Üben ist schon in Vorbereitung. Ein herzlichen Dank gilt den Ausbildern der Jugendwehr Jan Trepzczyk, Simon Sauerwein und Stefan Becker für ihr Engagement bei der Ausbildung der Mädchen und Jungen.

VfB Tünsdorf

Spielplan
Samstag, 20. Mai 2023
E-Jugend SG VfB Tünsdorf 2 – SpVgg. Merzig 2, Anst.: 15.15 Uhr
C-Jugend JSG Moseltal 1 – JSG Schwalbach in Tünsdorf, Anst.: 16.30 Uhr
Sonntag, 21. Mai 2023
2. M. VfB Tünsdorf 2 – SF Bietzen-Harlingen 2, Anst.: 13.15 Uhr
1. M. VfB Tünsdorf 1 – SSV Pachten 1, Anst.: 15.00 Uhr
Zum letzten Heimspieltag der erfolgreichen Saison 2022/2023 möchten wir noch einmal alle Freunde und Fans besonders einladen.
Mittwoch, 24. Mai 2023
D-Jugend SG VfB Tünsdorf 2 – SV Fraulautern, Anst.: 17.45 Uhr

Kultur- und Heimatverein Tünsdorf

Einladung zum Kapselfest 2023
Liebe Mitglieder und Freunde des KVT, im vergangenen Jahr haben wir am 07. Mai die Zeitkapsel für 50 Jahre am Fuß des Kristallbergs vergraben und möchten nun mit einem kleinen Fest an dieses Datum erinnern.
U.a. gibt es Schwenkbraten und Bratwurst rot/weiß. Eisgekühlte Erfrischungen stehen ebenso für euch parat. Die kleinen Gäste werden auf Wunsch mit schönen Motiven geschminkt und mit Kinder-Tattoos geschmückt.
Ihr alle seid recht herzlich eingeladen und wir würden uns freuen, euch an diesem Samstag, 20. Mai 2023 ab 16.00 Uhr, an der Schäfereihütte zu sehen.

Nohn

Ortsvorsteherin: Irene Montnacher
Kleestraße 14
Tel.: 0170/4061745

Musikverein „Harmonie 1920“ Nohn e.V.

Probe
Unsere nächste Probe findet am Freitag, dem 19.05.2023 um 19:30 Uhr Proberaum im Bürgerhaus in Nohn statt.
Sommerkonzert

Am Sonntag, dem 21.05.2023 spielen wir von 11.00 bis 13.00 Uhr unser Sommerkonzert am Cloef-Atrium in Orscholz. In diesem Jahr erwartet euch etwas ganz Besonderes. Im Rahmen des Frühschoppens werden wir euch unser neues Sommerprogramm vorstellen. Neue Märsche, traditionelle Polkas, wunderschöne Walzer aber auch bekannte Schlager und Hits haben den Weg in unser neues Programm geschafft.

Nach intensiven Vorbereitungen in den letzten Monaten freuen wir uns nun sehr, euch zu dieser Prämiere begrüßen zu dürfen und versprechen euch, dass es die ein oder andere Überraschungen geben wird.
Wir sehen uns am Sonntag, 21.05.2023 – 11.00 Uhr am Cloef-Atrium in Orscholz.

Kirche St. Medardus Nohn

Messbestellungen – Abgabeschluss
Für die Festmesse zum 100-jährigen Bestehen unserer Kirche am Samstag, dem 10. Juni 2023 – 17.00 Uhr (Kirmessamstag) können noch bis einschl. kommenden Sonntag, dem 21. Mai 2023 Messbestellungen bei Herrn Berthold Lorenz, Tel. 202 abgegeben werden. Spätere Eingänge können im Pfarrbrief nicht mehr veröffentlicht werden.
Herzliches Dankeschön
Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen, die eine Spende für den Maialtar in unserer Kirche geleistet haben.
Erinnerung an die Fußwallfahrt
Wir möchten nochmals an die Fußwallfahrt am kommenden Mittwoch, dem 24. Mai 2023 nach Mettlach erinnern. Um 14.00 Uhr empfangen wir die Pilger aus Tünsdorf kommend am Rutzenbur und gehen anschl. gemeinsam mit ihnen zur Saarschleife und dann weiter nach Mettlach. Nähere Infos können Sie dem aktuellen Pfarrbrief oder der letzten Ausgabe von Mettlach „aktuell“ entnehmen.

Faha

Ortsvorsteher: Stefan Thielen
Zur Niederhaardt 4
Tel.: 06865/93213

Wehingen

Ortsvorsteher: Stefan Ollinger
Markusstraße 16a
Tel.: 06868/1331

Bethingen

Ortsvorsteher: Bernd Kettenhofen
Odilienstraße 17
Tel.: 06868/1084

Das Gemeindewasserwerk informiert

Arbeiten an der Hauptwasserleitung
Siehe Info im Vorspann!

Musikverein Cäcilia Bethingen e.V.

Pfingst-Kirmes Bethingen
Der Musikverein lädt zur diesjährigen Pfingst-Kirmes am Sonntag und Montag ein.
Am Pfingstsonntag, 28.05.2023, starten wir mit dem Fassanstich zum Dämmerschoppen ab 19:00 Uhr. 20 Liter Freibier werden vom Ortsvorsteher Bernd Kettenhofen gesponsert. Für Unterhaltung sorgt DJ Danny Zimmer am Mischpult und ein Auftritt der Sportgruppe Bethingen.
Der Pfingstmontag, 29.05.2023, beginnt mit der Kirmesmesse um 10:30 Uhr. Anschließend Frühschoppen mit musikalischer Unterhaltung mit dem Fanfarencorps “ Die Särkower “ Hilbringen.
15:00 Uhr: Auftritt Sportgruppe Bethingen.
Zum Mittagessen bieten wir zwei Menüs zur Auswahl:
1. Spießbraten mit Kartoffelgratin und Beilagensalat zu 12,00 Euro
2. Geschnetzeltes vom Schwein mit Nudeln und Beilagensalat zu 11,00 Euro.
Essensvorbestellung bitte bis Montag, 22.05.2023 bei Britta Kettenhofen, Tel. 06868-1084 oder Beate Kettenhofen, Tel. 06868-9116074.
Als Nachtisch reichen wir Kaffee und Kuchen. Zusätzlich bieten wir an beiden Tagen rote und weiße Bratwurst und Frikadellen an.
Wir freuen uns, euch bei der Bethinger Kirmes begrüßen zu dürfen, um ein paar gemütliche Stunden zusammen zu verbringen.

Dreisbach

Ortsvorsteher: Uwe Schiffler
Nohner Straße 2 a
Tel.: 06868/180700

Glashaus Saarschleife Dreisbach e.V.

„Dreisbach rockt die Schleife“ am 27. und 28. Mai 2023
Live Musik mit 21 Bands auf 2 Bühnen, Kunst und Regionales, Kinderprogramm im Glashaus und auf dem Lindenplatz.
Zum 6. Mal wird das kleine Örtchen Dreisbach an Pfingsten zur Partymeile und beliebtem Treffpunkt für Jung und Alt. Auch dieses Jahr haben die Initiatoren und Organisatoren Verein Glashaus Saarschleife e.V. sowie Uwe Schiffler und das Orga Team Dreisbach tolle Bands engagiert, jede Menge Helfer akquiriert und den Ort herausgeputzt für das große Fest. Auf den beiden Bühnen im Glashaus und auf dem Lindenplatz spielen am Samstag und Sonntag nahezu im Stundentakt die unterschiedlichsten Bands, 21 Stück haben ihr Kommen zugesagt. Und das Beste: Der Eintritt ist frei!
Darüber hinaus erwarten die Besucher verschiedene Kunsthandwerkerstände, die „Gourmetgasse“ mit Köstlichkeiten aus der Region und hausgemachtem Kuchen, Schnapsbar, Wein- & Cocktail-Bar, Photobox sowie Kreativangebote für Kinder. Start ist am Pfingstsamstag um 16.00 Uhr. Mit dem Erlös aus dem Verzehr werden die Gastgeber das denkmalgeschützte Haus von 1740 weiter sanieren und den Ort noch schöner machen. Die Schirmherrschaft übernimmt auch dieses Jahr Daniel Kiefer, Bürgermeister von Mettlach.
www.glashaussaarschleife.de – Änderungen vorbehalten.

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Merzig

Telefonseelsorge
Die ev./kath. Telefonseelsorge Saarbrücken bietet ununterbrochen Beratung in allen Lebensbereichen an. Alle Mitarbeiter unterliegen der Schweigepflicht. Telefon 0800 111 0 111 oder 0800 111 0 222. Diese Anrufe sind gebührenfrei.

Pfarrei St. Lutwinus Mettlach

mit den Pfarrbezirken:
St. Antonius Saarhölzbach – St. Hubertus Weiten
St. Lutwinus Mettlach – St. Martinus Tünsdorf
St. Nikolaus Orscholz – St. Stephanus Faha

Hochfest Christi Himmelfahrt
Beginn der Mettlacher Wallfahrt
Mittwoch, 17.05.2023

18.30 Uhr	St. Antonius (Sh) – Vorabendmesse zum Hochfest
18.30 Uhr	St. Martinus (Tü) – Vorabendmesse zum Hochfest

Donnerstag, 18.05.2023 - Christi Himmelfahrt • Hochfest

09.00 Uhr	St. Stephanus (Fa) – Frühmesse
10.30 Uhr	St. Nikolaus (Or) – Hochamt zum Hochfest
18.00 Uhr	St. Lutwinus (Me) – Erhebung des Lutwinusschreines und Festhochamt zur Eröffnung der Wallfahrt mit Dechant Françis Erasmy (Echternach)

Freitag, 19.05.2023 - Bitte um die Gabe der Weisheit

09.00 Uhr	St. Lutwinus (Me) – Morgenlob
14.30 Uhr	St. Nikolaus (Or) – 1. Sterbeamt für Susanna Zimmer, anschl. Beisetzung der Urne auf dem Waldfriedhof
18.00 Uhr	St. Lutwinus (Me) – Lateinisches Pilgeramt mit Pfarrer Hans-Thomas Schmitt
21.00 Uhr	Ökumenisches Abendlob mit Pfarrerin Andrea Zarpentin, Mettlach und Pfarrer Hans-Thomas Schmitt

Samstag, 20.05.2023 - Bitte um die Gabe der Einsicht

09.00 Uhr	St. Lutwinus (Me) – Morgenlob
10.00 Uhr	Pilgeramt und Krankensalbung mit Pfarrer Hans-Thomas Schmitt, Predigt: Pfr. Johannes Kerwer, Quierschied
15.00 Uhr	St. Lutwinus (Me) Beichtgelegenheit bis 15.30 Uhr

7. Sonntag im Jahreskreis
Mettlacher Kirmes „Hellemädag“
Samstag, 20.05.2023

17.00 Uhr	St. Stephanus (Fa) – Vorabendmesse
18.00 Uhr	St. Antonius (Sh) – Vorabendmesse
18.30 Uhr	St. Martinus (Tü) – Vorabendmesse
21.00 Uhr	St. Lutwinus (Me) – Marienlob im Alten Turm im Abteipark, anschl. Lichterprozession zur Lutwinuskirche

Sonntag, 21.05.2023

09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Lutwinusprozession mit dem Schrein zur Lutwinusfigur am Marktplatz, zum Alten Turm und zurück zur Lutwinuskirche, Musikalische Gestaltung: Musikvereinigung 1851 Mettlach, Ltg. U. Fixemer, anschl. Festhochamt mit Domvikar Michael Keller (Trier), Prozessionsordnung: Feuerwehr - Kreuz mit Fahnen - weitere Fahnen - Pfarrgemeinde und Pilger - Musikverein - Kirchenchöre - Choralschola – Kleinkinder und Eltern - Kommunionkinder der Pfarrbezirke und Eltern - Messdiener - Zelebranten - Armreliquiare – Schrein - Pfarrgemeinde und Pilger

18.00 Uhr Lutwinusvesper | Predigt: Heiko Gaub, Trier

16.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Rosenkranzandacht

Montag 22.05.2023 - Bitte um die Gabe des Rates

09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob

16.00 Uhr Aussetzung des Allerheiligsten und stille Anbetung

17.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr Pilgeramt mit Dekan Axel Feldmann | Predigt: Dekan Axel Feldmann, Wadern

21.00 Uhr Abendlob | Predigt: Pfr. Marco Weber, Zemmer

Dienstag 23.05.2023 - Bitte um die Gabe der Erkenntnis

09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob

10.00 Uhr Empfang der Kindergärten unserer Pfarrei am Marktplatz, Prozession zur Lutwinuskirche, Andacht mit Kindersegnung

16.00 Uhr Aussetzung des Allerheiligsten und stille Anbetung

17.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr Pilgeramt mit Dekan Georg Goeres, Saarburg, Predigt: Dekan Achim Thieser, Eppelborn

19.00 Uhr St. Nikolaus (Or) – Rosenkranzgebet zum Bildstock im Leukbachtal

21.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Abendlob | Predigt: Dr. Viki Ranff, Trier

Mittwoch 24.05.2023 - Bitte um die Gabe der Stärke

09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob

16.00 Uhr Aussetzung des Allerheiligsten und stille Anbetung

17.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr Pilgeramt mit Dekan Patrik Schmidt | Predigt: Dekan Patrik Schmidt, Merzig

21.00 Uhr Abendlob | Predigt: Philipp Kirsch, Merzig

Donnerstag 25.05.2023 - Bitte um die Gabe der Frömmigkeit

09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob

16.00 Uhr Aussetzung des Allerheiligsten und stille Anbetung

17.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr Pilgeramt mit Dekan Dr. Frank Kleinjohann, Predigt: Dekan Dr. Frank Kleinjohann, Saarlouis

21.00 Uhr Abendlob | Predigt: Dr. Sandra Labouvie, Merzig, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten und Anbetung um geistliche Berufe bis 23.00 Uhr

Freitag 26.05.2023 - Bitte um die Gabe der Gottesfurcht

09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) Morgenlob

18.00 Uhr Jugendgottesdienst mit Jugendpfarrer Peter Zillgen, Wittlich, anschl. 10. Solidaritätsmarsch der Kinder u. Jugendlichen für Padre Sergios Verein Cosas del Corazon zum Abendlob im Alten Turm im Abteipark

Samstag 27.05.2023 - Samstag vor Pfingsten

09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob

15.00 Uhr Beichtgelegenheit bis 15.30 Uhr

Hochfest des fünfzigsten Tages der Osterfeier • Pfingsten

Samstag, 27.05.2023

18.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Festhochamt mit Prof. Dr. Johannes Brantl (Trier), Reposition des Lutwinusschreines

Sonnerstag, 28.05.2023

09.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Frühmesse

09.00 Uhr St. Antonius (Sh) – Frühmesse

10.30 Uhr St. Nikolaus (Or) – Kirmeshochamt für die Pfarrei

17.00 Uhr Niederzerf Feierliche Vesper mit Erteilung des Einzelprimizsegens, anlässlich der Primiz von Johannes M. Cavelius aus Zerf – St. Laurentius

18.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Rosenkranzandacht

Montag, 29.05.2023 - Pfingstmontag

09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Hochamt für die Pfarrei

09.00 Uhr St. Nikolaus (Or) – Festmesse

10.30 Uhr Bethingen – Festmesse zu Ehren der hl. Odilia, gest. vom Kirchenchor Tünsdorf

10.30 Uhr St. Stephanus (Fa) – Festmesse

Termine und Infos Pfarrei St. Lutwinus:

Rosenkranzgebet in Weiten

Täglich um 18.00 Uhr in der Kirche in Weiten

Kooperator Pater Shaibin Kurissummoottil Chacko

Orscholz, Zum Leukbachtal 27

Handy-Nr. 0151 66199007

Pfarrbüros:

Pfarrbüro Mettlach, Tel. 06864/512

Freiherr-vom-Stein-Str. 44, 66693 Mettlach

Email: pfarramtmettlach@gmx.de

Besuchszeiten:

Montag, 10.00 Uhr – 12.00 Uhr

Mittwoch, 10.00 Uhr – 12.00 Uhr

Freitag, 14.30 Uhr – 16.00 Uhr

Pfarrbüro Orscholz, Tel. 06865/246

Burgstraße 10, 66693 Mettlach-Orscholz

Donnerstag, 14.00 Uhr – 16.00 Uhr

DIE BÜCHEREI - KÖB St. Nikolaus Orscholz

Die Bücherei bleibt an folgenden Tagen geschlossen: 18.05.2023 und 28.05.2023.

Sie finden uns in der Cloefstraße 97 in Orscholz. Der Eingang zur Bücherei befindet sich hinter der Sparkasse im 1. Stock. Es gibt einen Aufzug. Hell und freundlich ist der neue Büchereiraum geworden und lädt zum Stöbern und Verweilen ein.

Öffnungszeiten

Dienstag 11.00 – 12.00 Uhr (an Schultagen)

Donnerstag 16.30 – 18.00 Uhr

Sonntag 10.00 – 11.30 Uhr

Während der Öffnungszeiten ist die KÖB zu erreichen unter der Telefonnummer: 01525/6587990

Tauftermine

Wenn Sie Ihr Kind taufen lassen möchten, wenden Sie sich bitte wegen der Terminvereinbarung an die Pfarrbüros.

Geistliche Begleitung in Krankheit, Sterben und schweren Schicksalsschlägen

In leidvollen Erfahrungen suchen wir nach Halt, Trost und Sinn. Sie erreichen unsere Schwestern unter der Telefonnummer: 06865 – 330.

Pfarreiengemeinschaft Perl

Öffnungszeiten Pfarrbüro Perl

Montag, Dienstag, Donnerstag: 10.00 bis 12.00 Uhr

Freitag: 10.00 bis 13.00 Uhr

Tel. 06867-560102, Fax 06867-560103, E-Mail pfarramt.perl@t-online.de

Kath. Pfarramt, Biringerstraße 5, 66706 Perl

Seelsorgeteam

Pfarrer Uwe Janssen, Tel. 06867-560102, E-Mail pfarrer-uwe-janssen@t-online.de

Diakon Benno Wolpertinger, Tel. 06867-560102, E-Mail benno-peter.wolpertinger@bgv-trier.de

Gemeindereferentin Birgit Wolsfeld, Tel. 06867-560104, E-Mail birgit-wolsfeld@aol.com

Gottesdienstordnung

Christi Himmelfahrt

Donnerstag, 18.05.2023

09.30 Uhr Perl - Festhochamt, Messdiener: alle

Freitag, 19.05.2023

18.00 Uhr Keßlingen – Rosenkranzgebet

7. Sonntag der Osterzeit

Samstag, 20.05.2023

14.30 Uhr Nennig - Taufe

18.00 Uhr Nennig - Vorabendmesse, Messdiener: 1

19.00 Uhr Sinz - Vorabendmesse, Messdiener: alle

Sonntag, 21.05.2023

09.30 Uhr Borg - Hochamt

10.30 Uhr Perl - Hochamt, Messdiener: 1

14.30 Uhr Eft – Taufe

Dienstag, 23.05.2023

18.00 Uhr Tettingen – Rosenkranzgebet

Donnerstag, 25.05.2023

08.30 Uhr Krankenkommunion in den Orten: Perl, Wochern, Tettingen, Sinz

Freitag, 26.05.2023

08.30 Uhr Krankenkommunion in den Orten: Besch, Nennig, Borg, Eft, Oberleuken

18.00 Uhr Keßlingen – Rosenkranzgebet

Pfingsten

Samstag, 27.05.2023

14.30 Uhr Oberleuken - Taufe

19.00 Uhr Oberleuken - Vorabendmesse, Messdiener: alle

Sonntag, 28.05.2023
09.30 Uhr Eft - Festhochamt, anschl. Kranzniederlegung, Messdiener: alle
10.30 Uhr Tettingen - Festhochamt, Messdiener: alle
10.30 Uhr Besch - Festhochamt, Messdiener: alle
Montag, 29.05.2023
09.30 Uhr Borg - Festhochamt
10.30 Uhr Perl - Festhochamt, Messdiener: alle
Dienstag, 30.05.2023
18.00 Uhr Tettingen - Rosenkranzgebet
Dreifaltigkeitssonntag
Samstag, 03.06.2023
11.00 Uhr Oberleuken - Goldene Hochzeit
11.30 Uhr Sinz – Taufe
14.30 Uhr Tettingen – Taufe
18.00 Uhr Nennig - Vorabendmesse, Messdiener: 2
19.00 Uhr Sinz - Vorabendmesse, Messdiener: 2
Sonntag, 04.06.2023
09.30 Uhr Borg - Hochamt
10.30 Uhr Perl - Hochamt, Messdiener: 2
11.30 Uhr Perl - Taufe
15.00 Uhr Perl - Diamantene Hochzeit
Montag, 05.06.2023
18.00 Uhr Wochern - Heilige Messe
Dienstag, 06.06.2023
09.00 Uhr Oberleuken - Morgenfeier Kfd
18.00 Uhr Tettingen - Rosenkranzgebet
Fronleichnam
Donnerstag, 08.06.2023
10.00 Uhr Perl - Festgottesdienst in der Seniorengalerie Moselpark
Freitag, 09.06.2023
18.00 Uhr Keßlingen - Heilige Messe

Ev. Kirchengemeinde Mettlach-Perl

Donnerstag, 18. Mai 2023 (Christi Himmelfahrt)
10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Ev. Kirche Perl, Bahnhofstr. 50, anschließend Kirchenkaffee
19.00 Uhr Gottesdienst im Reha-und Gesundheitszentrum Saarschleife in Orscholz, Cloefstr. 1A
Freitag, 19. Mai 2023
21.00 Uhr Kath. Pfarrkirche St. Lutwinus Mettlach: Ökumenisches Abendlob
Sonntag, 21. Mai 2023
10.30 Uhr Konfirmationsgottesdienst in der Ev. Kirche Mettlach
17.00 Uhr Geh-spräch (Spazieren gehen und miteinander ins Gespräch kommen), Startpunkt: Ev. Kirche Orscholz, Cloefstr. 49
Montag, 22. Mai 2023
19.00 Uhr Singkreis, Ev. Kirche Mettlach, Parkstr. 2
Dienstag, 23. Mai 2023
10.00 Uhr Gottesdienst im Pflegeheim Laurentiushöhe Schwemlingen, Haardter Weg 30
Mittwoch, 24. Mai 2023
15.00 Uhr - 17.00 Uhr Lese- und Spiele-Café im Saal unter der Ev. Kirche Mettlach, Parkstr. 2
19.15 Uhr Ökumenischer Bibelkreis, „Jugendraum“ Mettlach, Parkstr. 3
Donnerstag, 25. Mai 2023
19.00 Uhr Gottesdienst im Reha-und Gesundheitszentrum Saarschleife in Orscholz, Cloefstr. 1A
Sonntag, 28. Mai 2023 (Pfingstsonntag)
09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Ev. Kirche Orscholz, Cloefstr. 49
10.30 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Mettlach
19.00 Uhr bis 22.00 Uhr: Nacht der Kirche in der Ev. Kirche Mettlach, Parkstr. 2
Montag, 29. Mai 2023 (Pfingstmontag)
10.00 Uhr Gottesdienst auf dem Schiff, ab Schiffsanleger Mettlach, Zustieg ab 09.30 Uhr möglich. Bitte melden Sie sich an unter: merzig@ekir.de oder Tel. 06861/6295

Wir freuen uns
- über die Taufe von Marlene Pfennig aus Orscholz.
Erreichbarkeit Pfarrerin Zarpentin:
Parkstr. 3 (oben), 66693 Mettlach, Tel.: 06864/93106
Email: andrea.zarpentin@ekir.de
Gemeindebüro:
Parkstr. 3 (unten), 66693 Mettlach, Tel.: 06864/93106
montags bis freitags, 08.00 bis 13.30 Uhr
Email: mettlach-perl@ekir.de

Jehovas Zeugen

Vortrag
Sonntag, 21.05.2023
10.00 Uhr Vortrag „Wo finden wir in schwierigen Zeiten Hilfe?“
Wer daran teilnehmen möchte, ist herzlich eingeladen. Die Gottesdienste finden in Präsenz statt und werden live per Videokonferenz übertragen.
Die Zugangsdaten erhalten Sie unter der Telefonnummer 06861/9931167.
Weitere Informationen gibt es auf www.jw.org
Die Gottesdienste finden außerdem dienstags um 19.00 Uhr und sonntags um 10.00 Uhr in Greiveldange Maison 6, 5429 Hettermillen statt.

Pfarrei St. Maria Merzig-Hilbringen

Donnerstag, 18.05.2023 – Christi Himmelfahrt
09.00 Uhr – Büdingen – Hochamt
10.30 Uhr – Hilbringen – Hochamt, musik. mitgestaltet v. Kirchenchor Hilbringen
Freitag, 19.05.2023
18.00 Uhr – Fitten – Hl. Messe
Samstag, 20.05.2023
Kollekte für die eigenen Kirchen
14.00 Uhr – Hilbringen – Brautamt Julia Schöneberger geb. Neusius u. Lukas Schöneberger – 17.00 Uhr Taufe des Kindes Liliana Rionero – 18.00 Uhr 1. Sonntagsmesse
Sonntag, 21.05.2023
Kollekte für die eigenen Kirchen
09.00 Uhr – Ballern – Hochamt
10.30 Uhr – Mondorf – Hochamt
10.30 Uhr – Schwemlingen – Hochamt – 11.30 Uhr Taufe der Kinder Jakob Elian Gubernator und Niklas Zeimet
Montag, 22.05.2023
18.00 Uhr – Wellingen – Hl. Messe
Dienstag, 23.05.2023
10.00 Uhr – Marienau – Hl. Messe
Freitag, 26.05.2023
18.00 Uhr – Dreisbach – Hl. Messe

Kindergärten und Schulen

Schengen-Lyzeum Perl

Kultur-Orte in Merzig-Wadern: Ausstellung am Schengen-Lyzeum
Im November 2022 präsentierten sich im Museum Schloss Fellenberg in Merzig zehn Kultur-Orte unter dem Dach der Kulturstiftung Merzig-Wadern in einer gemeinsamen Ausstellungsmesse. Diese sollte nicht nur informieren, unterhalten und zu Ausflügen anregen, sondern zeigte auch Möglichkeiten auf, sich persönlich bei den Kultur-Orten einzubringen.
Seit Dezember 2022 ist die Ausstellung „on tour“, um für die Kultur-Orte sowie ehrenamtliche Unterstützer oder neue Honorarkräfte zu werben. Nach mehreren Zwischenstationen in Merzig, Weiskirchen und Beckingen sind die „Kultur-Orte“ noch bis Ende Mai im Schengen-Lyzeum in Perl zu sehen. Weitere Ausstellungsorte im Landkreis Merzig-Wadern sind in Planung, die stetig aktualisierten Tourdaten sind zu finden unter www.museum-schloss-fellenberg.de/kultur-orte-ist-jetzt-on-tour. Über die „Jobbörse“ der Ausstellung konnten bereits mehrere Interessierte zur Unterstützung unterschiedlicher Art gewonnen werden.
Zeitgleich mit der Ausstellungsmesse im November wurde ein „Reiseführer zum Rätseln und Entdecken“ für die Saison 2023/24 vorgestellt, in dem elf Kultur-Orte kurz vorgestellt und beworben werden. Außerdem laden neun Rätselseiten Familien mit Kindern explizit zum Reisen und Entdecken ein. Denn nur, wenn man die vorgestellten Orte besucht, lassen sich auch alle Fragen richtig beantworten. Am Ende wartet eine Überraschung in Form einer Belohnung auf die fleißigen Entdecker.
Das geschaffene Netzwerk „Kultur-Orte in Merzig-Wadern“ arbeitet mit der Ehrenamtsbörse des Landkreises Merzig-Wadern und der SaarSchleifenLand Tourismus GmbH zusammen. Während über den „Vereinsplatz“ der Ehrenamtsbörse neue Unterstützer gewonnen werden können, sollen Veranstaltungen der Netzwerks-Mitglieder in Zukunft in Zusammenarbeit mit den kommunalen Touristikern unter dem Schlagwort „Kultur-Orte“ gebündelt und auf einer Plattform gemeinsam beworben werden, um das Kultur-Angebot im Landkreis und die Kultur-Orte selbst gemeinsam zu stärken.

Ein Netzwerktreffen der Kooperationspartner aus den Kultur-Orten, dem Tourismus, der Ehrenamtsbörse und dem Saarländischen Museumsverband findet am 10. Mai 2023 im Archäologiepark Römische Villa Borg statt. Weitere Treffen in den anderen Kultur-Orten sollen folgen, um den Austausch zu fördern, Fachwissen zu teilen und weitere gemeinsame Projekte zu planen.
Wichtig: Das Netzwerk „Kultur-Orte“ ist kein geschlossener Kreis, sondern offen für weitere Mitglieder aus dem Landkreis Merzig-Wadern!
Gemäß dem Motto „Sei dabei“ – Trauen Sie sich und nehmen Sie Kontakt auf, denn die Kultur-Orte brauchen Sie als Unterstützer!
Kontakt: Kultur-Orte Netzwerk über die Geschäftsführung der Kulturstiftung Merzig-Wadern per Mail: kulturorte@merzig-wadern.de oder 06861/80-1265

Erwachsenenbildung

CEB Akademie Hilbringen

Vorbereitung auf die externe Prüfung zur Kinderpflegerin / zum Kinderpfleger
Die CEB-Akademie beginnt am 12.06.2023 mit der von Arbeitsagentur und JobCenter geförderten Weiterbildungsmaßnahme, (AZAV) als Vorbereitung auf die externe Prüfung zur Kinderpflegerin / zum Kinderpfleger. Dieser Kurs vermittelt die erforderlichen Kompetenzen, z.B. Kenntnisse über entwicklungspsychologische Vorgänge, und bereitet umfassend auf das pädagogische Aufgabenfeld vor. Kinderpfleger*innen unterstützen die examinierten Erzieher*innen in Kinderkrippen oder Kindertagesstätten. Außerdem werden sie auf Kinderstationen in Krankenhäusern, Waisenhäusern, Einrichtungen der Jugendhilfe und Familien eingesetzt.
Beginn: 12.06.2023, weiterführende Informationen unter Tel. 06861/9308-0 oder www.ceb-merzig.de

Haus der Familie Merzig

Hochwaldstraße 13, 66663 Merzig, E-Mail: info@haus-der-familie-merzig.de, Informationen unter Telefon: 06861/6032
Kath. Familienbildungsstätte
Online Anmeldung dringend erforderlich unter: www.haus-der-familie-merzig.de
Vollwertiger Gesundheitskochtreff für Frauen und Männer
Der nächste Gesundheitskochtreff mit Gabriela Kewerkopf findet am Freitag, 26.05.2023 von 18:00 bis 21:30 Uhr statt. Die Kosten betragen 10 € zzgl. Umlage.
Hatha-Yoga – Neuer Kurs ab 22.05.2023
Immer montags ab 22.05.2023 von 17:00 – 18:15 Uhr. Kurs mit 12 Terminen. Kosten 120 Euro. Bezuschussung durch die Krankenkasse möglich. Yogaleitung: Brigitte Konstroffer, Ort: Yogastudio, Torstraße 13 in 66663 Merzig.

Aus den Nachbargemeinden

Reit- und Fahrverein Dreiländereck e.V.

Turnierergebnisse vom 12.-14.05.2023
Turnier Strassen
Dressurreiter Kl A
6. Pl Lea Ollinger 7,4 Brucie

Alten- und Pflegeheim St. Franziskus Besch

12. Mai – Internationaler Tag der Pflege
In diesem Jahr steht der internationale Tag der Pflege am 12. Mai unter dem Motto: „Our Nurses. Our Future. - Unsere Pflegenden. Unsere Zukunft.“
Menschenkette für die Pflege
Die Bewohnerschaft des Alten- und Pflegeheimes St. Franziskus hält die vielen Glieder einer Kette in den Händen, die zeigen sollen, wie sehr alles miteinander verbunden ist. Die Bewohner*innen der Altenhilfeeinrichtung in Besch haben allen Pfleger*innen am internationalen Tag der Pflege ihre Anerkennung und ihren Dank ausgesprochen und an alle Beschäftigte zur Motivation sogenannte Schmunzelsteine verteilt. Außerdem wurde die ganze Belegschaft vom Küchenteam mit einem köstlichen Frühstück verwöhnt. Einrichtungsleiterin Marianne Lackes ist es an diesem Tag wichtig gewesen Danke zu sagen.

Wissenswertes

Polizei Saarburg

Einladung zum Berufsinformationsabend
- Dein Einsatz zählt, komm ins Team.
Du bist motiviert, leistungsbereit und teamfähig? Du suchst einen abwechslungsreichen, krisensicheren und spannenden Beruf?

Am Freitag, 26.05.2023 um 18:00 Uhr lädt die Polizeiinspektion Saarburg Interessierte zu einem Informationsabend zur Polizeidienststelle Saarburg, Brückenstraße 10, ein. Wenn du Näheres über die Aufgaben der Polizei, die Einstellungskriterien sowie das Bachelor-Studium erfahren möchtest, hast du die Möglichkeit bei der Polizeiinspektion Saarburg die Infos aus 1. Hand zu bekommen. Hier erhältst du einen Einblick in das breite Aufgabengebiet eines Polizeibeamten der Rheinland-pfälzischen Polizei. Neben den genannten Informationen erwarten dich spannende Einblicke in das Berufsleben, wie z.B. ein Rundgang durch das Dienstgebäude sowie die Präsentation unserer Einsatzmittel, zu denen insbesondere der Streifenwagen gehört.
Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde dich bitte per Mail an pisaarburg.wache@polizei.rlp.de mit dem Betreff „Infotag 26.05.23“ mit Vor-und Zuname, Alter, Beruf/Schule, Anzahl der Teilnehmer (ggf. Eure Eltern) und telefonischer Erreichbarkeit an. Die Anmeldung geht natürlich auch telefonisch unter 06581-91550.
Auch eure Eltern, die sich ebenfalls über den Polizeidienst informieren möchten, sind herzlich eingeladen an der Veranstaltung teilzunehmen.
Weitere Informationen findest Du unter: https://www.polizei.rlp.de/karriere/
Rückfragen gerne bei: Polizeiinspektion Saarburg

Saarländische Krebsgesellschaft e.V.

Jetzt zum Projekt SunPass anmelden
In diesem Jahr können Kindergärten, Kitas und Kindertagespflegestellen am SunPass teilnehmen – die Anmeldung ist jetzt möglich. Im Projekt SunPass unterstützt die Saarländische Krebsgesellschaft e.V. dabei, den richtigen Umgang mit der Sonne in den Alltag zu integrieren. Dabei stehen die Themen passende Kleidung für das Spielen an sonnigen Tagen, das richtige Eincremen und geeignete Schattenspender im Außengelände im Mittelpunkt. Auch mit den Kleinsten wird das Thema Sonnenschutz spielerisch erarbeitet. Das Projekt verläuft dank virtueller Begehung des Außengeländes und Online-Vortrag eines Dermatologen weitgehend kontaktlos. Die Teilnahme ist kostenfrei.
Weitere Informationen zum Projekt SunPass und zur Anmeldung erhalten Sie bei der Saarländischen Krebsgesellschaft unter sunpass@krebsgesellschaft-saar.de.

Saarländische Schullaufmeisterschaften

Änderungen der Verkehrsführung und Parkmöglichkeiten
Wegen der Saarländischen Schullaufmeisterschaften am Dienstag, 23. Mai 2023, kommt es rund um die Merziger Stadthalle und den Stadtpark sowie entlang der Laufstrecke zu Veränderungen und Einschränkungen der Verkehrsführung.
Die Straße Zur Stadthalle wird am Wettkampftag für die gesamte Dauer der Veranstaltung – voraussichtlich von 09.30 bis 16.00 Uhr – vollständig für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Bei der Kaufland-Kreuzung ist das Einfahren in die Straße Zur Stadthalle also nicht möglich. Direkt nach der Veranstaltung wird die Sperrung aufgehoben, sodass der Verkehr zu den Stoßzeiten am Morgen und am Nachmittag nicht beeinträchtigt wird. Ebenso werden die Straße Am Viehmarkt zwischen der Einmündung Zur Stadthalle/Brauerstraße und Alter Leinpfad sowie die Straße Alter Leinpfad zwischen der Einmündung Am Senkelchen/Viehmarkt und dem Sportplatz für die gesamte Dauer der Veranstaltung gesperrt. Hierdurch ist die Einfahrt auf die Parkplätze sowie das Verlassen der Parkplätze zwischen 08.30 und ungefähr 16.30 Uhr nicht möglich. Zudem ist die Schankstraße gesperrt.
Die Brauerstraße ist hinter der Einfahrt Christian-Kretschmar-Platz voll gesperrt. Die Zufahrt bis zum Christian-Kretschmar-Platz ist frei; die Ausfahrt erfolgt über den St.-Medard-Platz. Die Einbahnstraßenregelung der Brauerstraße wird ab dem Christian-Kretschmar-Platz aufgehoben.
Die Bushaltestelle Neues Rathaus wird von der Brauerstraße in die Bahnhofstraße verlegt. Die Bushaltestelle Stadtmitte am Viehmarkt wird ersatzlos gestrichen. Die Zufahrt zum Parkplatz an der Stadthalle ist ausschließlich für den Omnibusverkehr – also die Busse im Einsatz für die Saarländischen Schullaufmeisterschaften – gestattet. Die Bushaltestelle an der Stadthalle wird unmittelbar an die Saarbrücke verlegt.
Das Verlassen des Parkplatzes gegenüber dem alten Hallenbad wird durch eine halbseitige Sperrung in Einbahnregelung in Fahrtrichtung Besseringen ermöglicht.
Am kleinen Potsdamer Platz sowie an weiteren Stellen wird frühzeitig auf die Veranstaltung und die geänderte Verkehrsführung hingewiesen, sodass Verkehrsteilnehmer aus dem Hochwald über Mettlach auf die Autobahn fahren können.
Der Parkplatz an der Stadthalle ist ab Montag, 22. Mai 2023, 18.00 Uhr gesperrt. Der Parkplatz gegenüber der Stadthalle ist am Dienstag, 23. Mai 2023, ab sechs Uhr gesperrt. Zudem sind die Parkplätze Altes Hallenbad/Bahndamm sowie Viehmarkt/Bahndamm am Dienstag, 23. Mai 2023, ab sechs Uhr gesperrt.

Landkreis Merzig-Wadern

Einschränkungen in der Zulassungsstelle
Der Landkreis Merzig-Wadern informiert darüber, dass es in der Zulassungsstelle der Straßenverkehrs- und Kreisordnungsbehörde zu Einschränkungen kommen kann. An den folgenden vier Tagen kann es, trotz Terminvergaben, zu längeren Wartezeiten kommen: Donnerstag, 25. Mai, Freitag, 26. Mai, Dienstag, 30. Mai, und Mittwoch, 31. Mai 2023. Die Außenstelle in Wadern ist am Donnerstag, 25. Mai, und am Freitag, 26. Mai 2023, geschlossen.
Der Grund für die Einschränkungen ist eine Software-Umstellung und damit verbundene Schulungsmaßnahmen von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Kreisverwaltung. Die Kreisverwaltung bittet um Verständnis.